

مرکز بین المللی آموزش زبان فارسی به غیرفارسی زبانان  
دانشگاه فردوسی مشهد

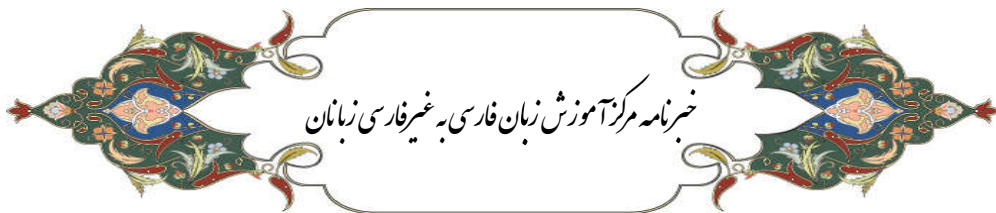
مرکز بین المللی آموزش زبان فارسی به غیرفارسی زبانان

دانشگاه فردوسی مشهد

در این شماره می خوانید:

- ✓ برگزاری آزمون جامع در مرکز  
فردوسی و نمایندگی های نجف و اهواز
- ✓ امضای تفاهم نامه با دانشگاه های  
کردستان
- ✓ جایگاه زبان و ادبیات فارسی در  
کشور آلمان
- ✓ دوره دانش افزایی استادان  
کشور عراق





خبرنامه مرکز آموزش زبان فارسی به غیرفارسی زبانان

تختین باده کاذر جام کردند  
ز چشم مست ساقی وام کردند

چو با خود یافتند اهل طرب را  
شراب پنخودی در جام کردند

لب میگون جانان جام در داد  
شراب عاشقانش نام کردند

ز بهر صید دلهای جهانی  
کمند زلف خوبان دام کردند

به کیتی هر کجا دودلی بود  
به هم کردند و عشقش نام کردند

مرکز بین المللی آموزش زبان فارسی به غیرفارسی زبانان

شماره ۱۰ تابستان ۱۳۹۵

با نظارت: دکتر احسان قبول، رئیس مرکز آموزش زبان فارسی به غیرفارسی زبانان

سردبیر: جعفر چهارمحالی

تهیه و تنظیم: مینا قاضی جولائی - زهرا شریعت پناه - عزت طباطبایی

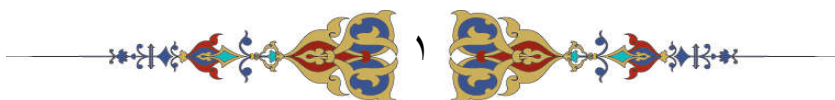
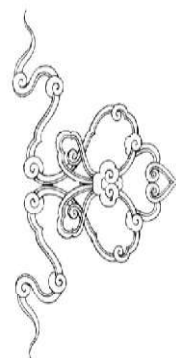
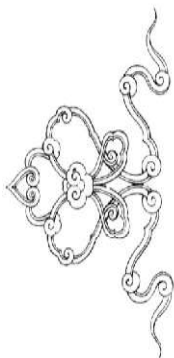
عکاس: اسما غفوریان محدث

نشانی: میدان آزادی، پردیس دانشگاه فردوسی مشهد

تلفن: ۰۵۱-۳۸۸۰۴۳۵۶

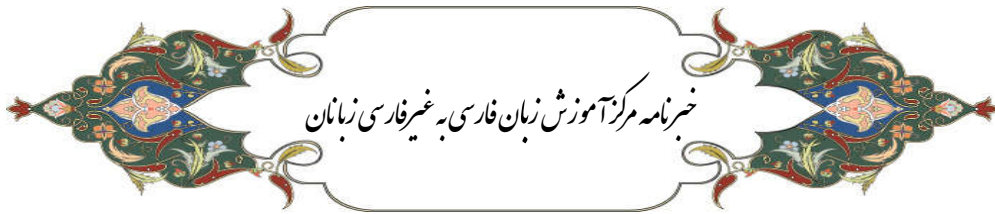
رایانامه: [ctpl@um.ac.ir](mailto:ctpl@um.ac.ir)

تارنما: [ctpl.um.ac.ir](http://ctpl.um.ac.ir)



## سخن آغازین

تابستان سال ۹۵ را در حالی پشت سر گذاشتیم که در این فصل، فارسی آموزان مرکز نجف، که زیر نظر «مرکز فردوسی» فعالیت خود را از بهمن ماه ۹۴ آغاز کرده بودند، در مردادماه جاری با فارسی آموزان مرکز فردوسی و دانشگاه اهواز در نخستین آزمون جامع زبان فارسی «فردوسی» شرکت کردند و فارسی آموخته شدند. همچنین ۱۵ تن از دانشجویان زبان های شرقی دانشگاه ونیز ایتالیا، فارسی آموزانی از آلمان، نروژ، ترکیه، فرانسه از ۲۰ تیر تا ۲۰ مردادماه طی دوره فشرده یک ماهه با زبان فارسی، فرسنگ و تمدن ایران و هنر خوشنویسی در این مرکز آشنا شدند. رویداد مهم دیگر برگزاری دوره فرصت مطالعاتی و دانش افزایی یک ماهه ۹ تن از استادان زبان و ادبیات فارسی دانشگاه های کشور عراق بود، که در مرکز فردوسی صورت گرفت. چهارمین موضوع مهم در این فصل، گسترش همکاری های بین المللی با دانشگاه های اقلیم کردستان عراق بود که طی سفر دکتر هاشمی معاون آموزشی و تحصیلات تکمیلی دانشگاه و دکتر قبول رئیس مرکز فردوسی به این اقلیم صورت گرفت و بر اساس آن قراردادها درخواست شش دانشگاه صلاح الدین، سلیمانیه، حلبچه، کرمان، کویه و دانشگاه تربیت معلم این اقلیم برای تأسیس مرکز آموزش زبان فارسی بررسی شود و پس از تهیه امکانات سخت افزاری و نرم افزاری مورد نظر مرکز فردوسی، این امتیاز به دانشگاه های یاد شده اعطا شود. موضوع تشکیل کارگروه های منابع درسی، آزمون سازی و برنامه ریزی درسی در وزارت علوم، تحقیقات و فناوری در این فصل و حضور رئیس مرکز فردوسی در آن، از دیگر موارد مهمی است که، حاکی از عزم وزارت علوم در محوریت بخشیدن نقش خود در آموزش زبان فارسی به غیرفارسی زبانان است.



به مرکز فردوسی اعزام خواهند شد. دانشجویان طی اقامت خود، دوره‌های یک تا سه ماهه در سطوح آغازین، میانی و پیشرفته را گذرانده و دوره‌های ایران‌شناسی خود را نیز طی خواهند کرد.

### امضای تفاهم نامه میان مرکز فردوسی و

#### رایزنی فرهنگی ایران در بغداد

طی سفر اخیر، نمایندگان دانشگاه فردوسی مشهد آقایان دکتر واحدیان، مدیر بخش همکاری‌های علمی بین‌الملل دانشگاه فردوسی، و دکتر قبول، رئیس مرکز فردوسی به عراق، تفاهم‌نامه‌ای میان مرکز فردوسی و رایزنی فرهنگی عراق به امضا رسید. بر اساس این تفاهم نامه، رایزنی فرهنگی عراق به عنوان نماینده مرکز فردوسی و بر اساس ضوابط، استانداردها و برنامه‌های آموزشی مرکز فردوسی اقدام به آموزش زبان فارسی در بغداد خواهند نمود. طبق این تفاهم نامه استادان مربوطه از سوی مرکز فردوسی معرفی خواهد شد.

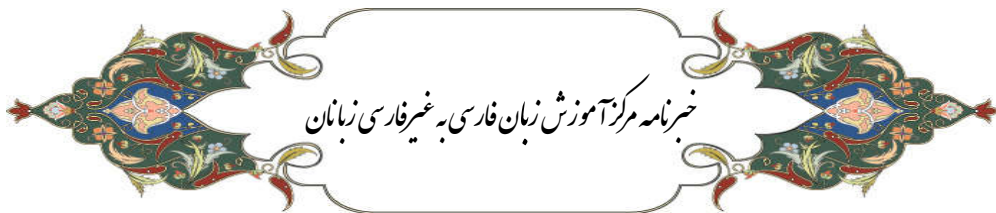
یادآور می‌شود این تفاهم‌نامه پس از تایید تجهیزات و زیرساختهای آموزشی رایزنی فرهنگی توسط مرکز فردوسی صورت گرفته است و مرکز عراق در توسعه دیگر نمایندگی‌های مرکز فردوسی در شهرهای دیگر عراق فعال خواهد بود.

### امضای تفاهم نامه مرکز فردوسی با دانشگاه

#### ونیز ایتالیا



در نشستی که روز شنبه ۵ تیرماه جاری، با حضور خانم دکتر مینیگینی، مدیر بخش زبان فارسی دانشگاه ونیز ایتالیا و دکتر قبول، رئیس مرکز آموزش زبان فارسی، برگزار گردید، تفاهم نامه همکاری میان مرکز فردوسی و دانشگاه ونیز امضا شد. بر اساس این تفاهم نامه مرکز فردوسی متعهد گردید که دوره زبان فارسی، ایران‌شناسی و خراسان‌شناسی را برای دانشجویان دانشگاه ونیز در دوره تابستان برگزار نماید و نتیجه ارزشیابی آنان به دانشگاه ونیز گزارش شود. یادآور می‌شود بر اساس این تفاهم‌نامه ۱۵ دانشجوی ایتالیایی از تاریخ ۱۶ تیرماه جاری الی ۱۶ مرداد ماه



است باید در ابعاد فردی، اجتماعی و الهی بررسی شود.

دکتر قبول ادامه داد: در ابعاد فردی آرش شخصیتی بااخلاص، صلح‌جو و وطن‌پرست است، در بعد اجتماعی و از لحاظ داستان‌های حماسی نشان می‌دهد که تمدن و آیین ایران هیچ‌گاه نابود نخواهد شد و همیشه یک نیروی متافیزیکی ایران را نجات خواهد داد، که می‌توان به حمله اسکندر، حمله مغول، ظهور اسلام و استعمار انگلیس اشاره کرد و در بعد آیینی آرش یک شخصیت معتقد به آیین است و از این طریق از طرف اسفندیار مزد مورد لطف قرار می‌گیرد.

این استاد ادبیات درباره استفاده سیاستمداران از داستان آرش گفت: همیشه لازم نیست با جنگ به سوی دشمن پیش برویم و آرش که نماد جنگ‌جوی صلح‌طلب است با روش خاص خود دشمن را شکست می‌دهد و نکته دیگر فدا کردن منافع جزء برای کل است که آرش حیات فردی خود را فدای منافع جمعی می‌کند و اگر در تقابل منافع فردی و جمعی منافع جمعی را در نظر بگیریم کشور وضعیت بهتری خواهد داشت.

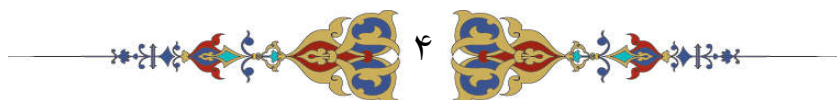
او درباره نماد تیر آرش تصریح کرد: تقابل فرهنگ، تقابل نرم است و تیر آرش امروز به عنوان تیر فرهنگ

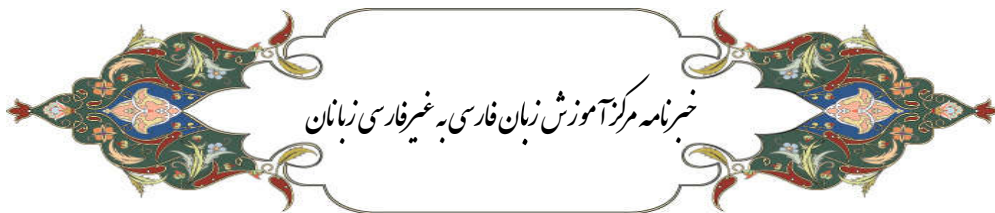
بر اساس این تفاهم نامه ۱۰ تن از استادان عراقی از سوی رایزنی فرهنگی برای یک دوره دانش‌افزایی و زبان و ادبیات فارسی و خراسان‌شناسی به مرکز فردوسی معرفی شده‌اند.

## مصاحبه رئیس مرکز فردوسی با ایسنا درباره سالروز جشن تیرگان و داستان آرش کمانگیر

احسان قبول در گفت‌وگو با ایسنا، به مناسبت سالروز حماسه باستانی تعیین مرز ایران توسط آرش کمانگیر ضمن اشاره به اینکه نام آرش برای اولین بار در اوستا و به معنای تابان و درخشان و کسی که بازوان قوی دارد ذکر شده است، اظهار کرد: از داستان آرش کمانگیر در کتاب "آثار الباقیه" ابوریحان بیرونی با نام جشن تیرگان یاد شده است که در طی حمله افراسیاب پادشاه توران به ایران آرش بر فراز کوه دماوند رفته و با تیری که اسفندیار مزد در اختیار او قرار می‌دهد تا رود جیحون تیر را پرتاب می‌کند و مرز ایران و توران را مشخص می‌کند.

او درباره اینکه چگونه می‌توانیم از داستان آرش بهره ببریم بیان کرد: یکی از بحث‌های ادبیات کاربردی این است که چگونه می‌توانیم اسطوره‌ها و مفاهیم باستانی را برای زندگی امروز کارآمد کنیم و به همین دلیل داستان آرش که یکی از حماسه‌های بزرگ





کلاس‌های مرکز نجف به سیستم سمعی و بصری مجهز است. همچنین هر فارسی آموز یک پوشه کار دارد که تمام فعالیت‌های او در آن ثبت می‌شود. وی نقش ادبیات را در آموزش زبان فارسی، استفاده از فضاهای مجازی برای برقراری ارتباط بهتر با فارسی آموزان را بسیار مهم و اساسی برشمرد. همچنین یکی از تجربه‌های موفق آقای پیروزی در مرکز نجف برگزاری آزمون جامع آزمایشی بود که فارسی آموزان بتوانند با شیوه برگزاری آزمون جامع آشنا شوند. وی نقش استفاده از داستان‌های کوتاه فارسی، تحلیل فیلم‌های سینمایی و آشنایی با لهجه‌های مختلف را برای فارسی آموزان مهم ارزیابی کرد.

### برگزاری کلاس‌های آموزش زبان فارسی در

#### عراق

کلاس‌های آموزش زبان فارسی در قالب چهار دوره در محل مرکز فرهنگی کشورمان در بغداد برگزار شد.



به گزارش اداره کل روابط عمومی و اطلاع‌رسانی سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی، به منظور معرفی

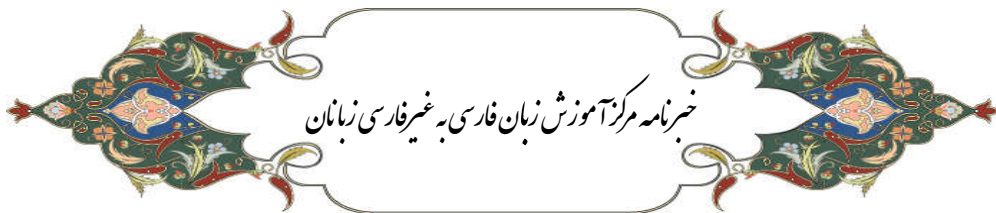
و اندیشه است و توسعه ایران به واسطه فرهنگ و اندیشه آن است؛ به همین دلیل تا جایی که ادب و زبان فارسی بتواند توسعه پیدا کند مرزهای فرهنگی، علمی و دینی ایران توسعه پیدا می‌کند و ما نیز باید مراقب تیرهایی که امروزه از سمت افراسیاب‌ها می‌آیند و باعث محدود شدن مرزهای ایران می‌شوند، باشیم.

### گزارش نماینده مرکز نجف از نحوه آموزش

#### زبان فارسی در آن مرکز



در جلسه‌ای که دوشنبه ۲۱ تیرماه با حضور آقای پیروزی، نماینده مرکز نجف و مدرسان مرکز فردوسی برگزار شد، وی گزارش کاملی از روند آموزش زبان فارسی در نجف ارائه کرد. آقای پیروزی اذعان کرد، شروع کار مرکز نجف فقط با ۱۸ فارسی‌آموز بود که هم اکنون تعداد ۷۱ فارسی آموز در پنج کلاس مشغول تحصیل هستند. در طول این مدت ۱۴۲ امتحان از فارسی آموزان گرفته شده و بیش از ۱۲۰۰ صفحه تکلیف درسی داشته‌اند. تمام



مؤسسه زندانیان سیاسی عراق حضور داشتند، دروس زبان فارسی با استفاده از جلد اول و دوم (سطح مقدماتی) کتاب آموزش زبان فارسی دکتر قبول به مدت ۴۰ ساعت در مرکز فرهنگی ایران در بغداد آموزش داده شد.

مدرس این دوره آموزشی، ایفان فیلی، از اساتید زبان فارسی و رئیس گروه زبان و ادبیات فارسی دانشگاه بغداد بود. در این کلاس‌های آموزشی، گفت‌وگوی آزاد، پرسش و پاسخ، داستان‌گویی و... جهت یادگیری بهتر فارسی‌آموزان صورت گرفت که پس از گذراندن دوره در آزمون پایانی حضور و به رقابت با یکدیگر پرداختند.

چهاردهمین دوره آموزش زبان فارسی با حضور کارکنان وزارت آموزش عالی عراق به مدت ۴۰ ساعت و در قالب کتاب جلد اول و جلد دوم (سطح مقدماتی) کتاب آموزش زبان فارسی دکتر قبول در مرکز فرهنگی ایران در بغداد برگزار شد. تدریس این دوره آموزشی از سوی محمد جاسم، از اساتید زبان فارسی دانشگاه بغداد صورت گرفت.

### گسترش همکاری‌های دانشگاه فردوسی مشهد

#### با دانشگاه‌های لبنان

رئیس مرکز آموزش زبان فارسی به غیر فارسی زبانان دانشگاه فردوسی مشهد، به منظور اجرای

فرهنگ و تمدن ایرانی اسلامی، سیزدهمین دوره آموزش زبان فارسی با حضور کارکنان وزارت آموزش عالی عراق به مدت ۴۰ ساعت در مرکز فرهنگی ایران در بغداد برگزار و فارسی‌آموزان در قالب جلد اول و دوم (سطح مقدماتی) کتاب آموزش زبان فارسی دکتر قبول، مباحث لازم را فراگرفتند.

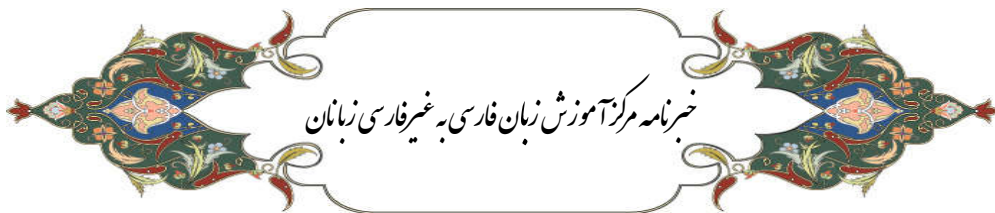
مدرس این دوره خانم خیریه، رئیس گروه زبان و ادبیات فارسی دانشگاه بغداد بود. پس از پایان همچنین کلاس‌های آموزشی از تمامی شرکت‌کنندگان آزمون به عمل آمد.

چهاردهمین دوره آموزش زبان فارسی ویژه اعضای انجمن دفاع از حقوق اصحاب رسانه و روزنامه نگاران عراق در مرکز فرهنگی ایران در بغداد برگزار شد. در این دوره آموزشی، دروس زبان فارسی در قالب جلد اول و جلد دوم (سطح مقدماتی) کتاب آموزش زبان فارسی دکتر قبول، حروف الفبا، مهارت خواندن و همچنین، مهارت نگارش و دستور زبان فارسی به همراه مهارت شنیدن، آموزش داده شد.

ایفان فیلی، از اساتید زبان فارسی تدریس این دوره آموزشی را به عهده داشت که فارسی‌آموزان به مدت ۴۰ ساعت آموزش‌های لازم را فراگرفتند.

در پانزدهمین دوره آموزش زبان فارسی که ۲۲ نفر از





توافق‌نامه‌های مشترک به ویژه در زمینه آموزش زبان فارسی، در بیروت با تعدادی از رؤسای دانشگاه‌های لبنان دیدار کرد.



تطبیقی (عربی و فارسی) با همکاری دانشگاه‌های فردوسی و لبنان، سال آینده در بیروت برگزار شود.

همچنین احسان قبول، با همراهی ویکتور الکک، سردبیر مجله «الدراسات الادبیه» و از چهره‌های سرشناس ادبی لبنان، با یوحنا عقیقی، معاون رئیس دانشگاه روح‌القدس، در محل این دانشگاه دیدار کرد.

در این دیدار مقرر شد در سفر پیشا روی رئیس دانشگاه فردوسی مشهد تفاهم‌نامه‌ای امضا شود و در برخی حوزه‌ها از جمله زبان فارسی و ترجمه آثار اقدامات اجرایی انجام شود.

در ادامه این بازدیدها، دکتر قبول به دانشگاه معارف رفت و با برخی مسئولان این دانشگاه از جمله محسن صالح، دیدار و راه‌های گسترش همکاری‌ها و مبادلات علمی بین دو دانشگاه به ویژه در زمینه آموزش زبان و ادبیات فارسی را بررسی کرد و تصمیم بر آن شد بر اساس تفاهم‌نامه دانشگاه المعارف لبنان به عنوان نماینده مرکز فردوسی در توسعه زبان فارسی در لبنان فعالیت کند.

بنا بر اعلام این خبر، همچنین با برنامه‌ریزی رایزنی فرهنگی کشورمان در لبنان، احسان قبول در ادامه سفر خود به لبنان، کارگاه‌های روش‌شناسی آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان را در شهر بیروت برگزار کرد.

به گزارش اداره کل روابط عمومی و اطلاع‌رسانی سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی، در دیدار احسان قبول، نماینده رئیس دانشگاه فردوسی مشهد با عدنان سید حسین، رئیس دانشگاه لبنان که با هماهنگی رایزنی فرهنگی ایران در بیروت صورت گرفت، تمدید برخی توافق‌نامه‌های قبلی دو دانشگاه که با همکاری و پی‌گیری رایزنی فرهنگی کشورمان در لبنان منعقد شده بود بررسی شد.

در این دیدار عدنان سید حسین، آمادگی خود را برای همکاری با دانشگاه‌های ایران اعلام کرد و در پایان دو طرف توافق کردند که سومین کنفرانس ادبیات





در مراسم پایانی این دوره دکتر قبول ضمن تبریک به این فارسی آموزان، درباره کیفیت برگزاری دوره یک ماهه آموزش زبان فارسی و ایران‌شناسی در طول حضور دانشجویان ایتالیایی در مرکز فردوسی با آنان گفتگو کرد. در این جلسه فارسی آموزان نیز از نحوه تدریس، برگزاری کلاس‌ها و آموزش زبان فارسی و آموزش خط ابراز خرسندی و رضایت کردند. همچنین فارسی آموزان خاطراتی از اردوهای ایران‌شناسی برگزار شده در این جلسه تعریف نمودند و ابراز امیدواری کردند که سال آینده نیز در دوره‌های تکمیلی مرکز شرکت کنند. مدرسان این دوره، نیز از روند پیشرفت تحصیلی این فارسی آموزان ابراز خشنودی کردند.

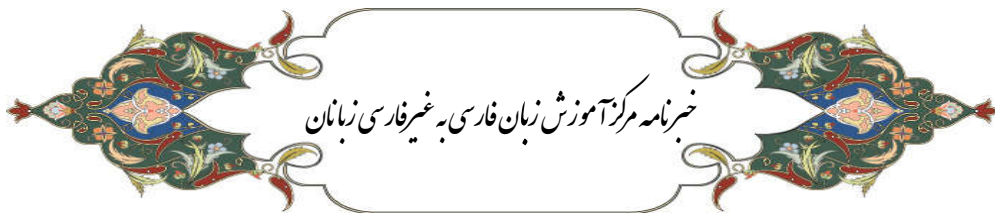
در این دوره فوق علاوه بر آموزش زبان فارسی، بازدید از اماکن مذهبی، تاریخی و گردشگری مشهد و نیشابور نیز جز برنامه فارسی‌آموزان ایتالیایی بود.

در مجموع بیش از ۶۰ نفر از مدرسان زبان فارسی و فارغ‌التحصیلان این رشته از دانشگاه لبنان و نیز برخی فارغ‌التحصیلان لبنانی دانشگاه‌های ایران، در این کارگاه‌ها به مدت ۲۰ ساعت شرکت کردند.

شرکت در جلسه هیات تحریریه مجله الدراسات الادبیه دانشگاه لبنان، برنامه دیگر دکتر قبول در جایگاه سردبیری این مجله بود. در این جلسه ضمن قدردانی از دانشگاه فردوسی مشهد و دکتر قبول در ارتقای علمی این مجله به مدت ۵ سال دیگر سمت سردبیری این مجله برای دکتر قبول تمدید شد.

## دوره تابستانی آموزش زبان فارسی و ایران‌شناسی دانشجویان ایتالیایی

دوره ایران‌شناسی ۱۵ تن از فارسی آموزان دانشگاه ونیز ایتالیا از ۱۹ تیرماه سال جاری با حضور دکتر قبول رئیس مرکز و مدرسان آنان آغاز شد و تا ۱۳ مرداد ادامه داشت.



زبان فارسی و ایران‌شناسی در دانشگاه‌ها و مراکز علمی خارج از کشور منصوب می‌شوند.

دکتر احسان قبول از سال ۱۳۸۷ تا ۱۳۹۱ استاد اعزامی از سوی دانشگاه فردوسی مشهد در دانشگاه‌های لبنان بوده و از سال ۱۳۹۲ تا کنون رئیس مرکز آموزش زبان فارسی به غیرفارسی زبانان دانشگاه می‌باشد. مجموعه کتاب‌های آموزش نوین زبان فارسی ایشان هم اکنون پرمخاطب‌ترین کتاب زبان فارسی در سطح بین‌الملل به شمار می‌آید.

### مصاحبه رئیس مرکز فردوسی با

#### خبرگزاری ایسنا

رئیس مرکز آموزش زبان فارسی به غیر فارسی‌زبانان دانشگاه فردوسی این مرکز را بزرگترین مرکز آموزش زبان فارسی در ایران و جهان دانست و گفت: بزرگترین پروژه مجازی‌سازی و آموزش الکترونیک زبان فارسی در تاریخ دانشگاه فردوسی در این مرکز تا پایان سال بهره‌برداری خواهد شد. دکتر احسان قبول در گفت‌وگو با خبرنگار ایسنا- منطقه خراسان، با اشاره به اینکه مرکز آموزش زبان فارسی فردوسی از سال ۹۲ با مجوز رسمی وزارت علوم، تحقیقات و فناوری به صورت رسمی کار خود را آغاز کرد، اظهار کرد: تعداد فارسی‌آموزان این مرکز در سال ۹۲ حدود ۱۲۰ نفر، در سال ۹۳ حدود ۴۰۰ نفر

یادآور می‌شود این فارسی‌آموزان، دانشجویان رشته زبان و ادبیات فارسی دانشگاه ونیز ایتالیا بودند، که بر اساس تفاهم‌نامه میان مرکز و آن دانشگاه برای دوره دانش‌افزایی به دانشگاه فردوسی آمده بودند.

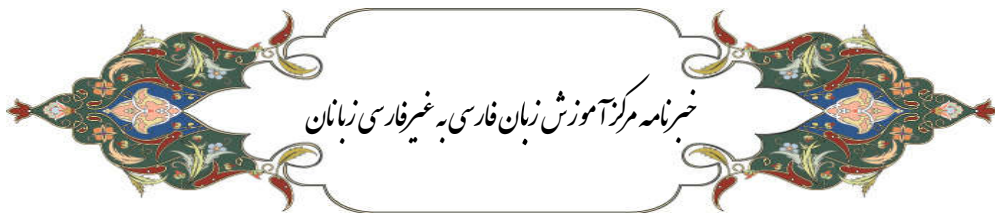
در پایان این مراسم، به هر یک از این فارسی‌آموزان گواهی پایان دوره مقدماتی آموزش زبان فارسی و هدیه‌ای از سوی مرکز فردوسی توسط دکتر قبول اهداء گردید.

### انتصاب دکتر احسان قبول در کارگروه منابع

#### درسی، کرسی‌های زبان فارسی و

#### ایران‌شناسی خارج کشور وزارت علوم

طی حکمی از سوی قائم مقام وزیر علوم، تحقیقات و فناوری در امور بین‌الملل و رئیس مرکز همکاری علمی و بین‌المللی وزارت متبوع، دکتر احسان قبول، عضو هیأت علمی گروه زبان و ادبیات فارسی به عضویت کارگروه منابع درسی، کرسی‌های زبان فارسی و ایران‌شناسی دانشگاه‌ها و مراکز علمی خارج از کشور منصوب شد. در بخشی از این حکم آمده است: در راستای اجرای ماده ۴ آیین‌نامه شورای علمی و برنامه ریزی گسترش زبان و ادبیات فارسی و نظر به مراتب شایستگی و تجارب ارزنده شما، به عنوان عضو کارگروه منابع درسی، کرسی‌های



است.

رئیس مرکز آموزش زبان فارسی به غیر فارسی زبانان دانشگاه فردوسی افزود: گروه دوم کسانی هستند که در نظر دارند زبان فارسی را در مدتی بین ۶ تا ۹ ماه بیاموزند تا پس از آن بتوانند در دانشگاه فردوسی یا سایر دانشگاه‌ها در مقاطع مختلف به تحصیل ادامه دهند. در این دوره ۶ ماه به آموزش زبان فارسی و سه ماه به آمادگی جهت تحصیل در رشته دانشگاهی پرداخته می‌شود.

قبول خاطر نشان کرد: دانشجویان فارسی‌آموز گروه اول بیشتر از کشورهای اروپایی، آمریکایی و چین، ژاپن و کره هستند اما گروه دوم بیشتر شامل دانشجویان کشورهای منطقه از جمله عراق، لبنان و سوریه می‌شود.

وی در خصوص کیفیت تدریس در این مرکز تصریح کرد: سال گذشته وزارت علوم، تحقیقات و فناوری مرکز فردوسی را به عنوان مرکز نمونه آموزش زبان فارسی در ایران انتخاب کرد. یکی از مزیت‌های این مرکز نسبت به سایر مراکز آموزش زبان فارسی در کشور کوتاه بودن مدت زمان آموزش به مدت حداکثر شش ماه است.

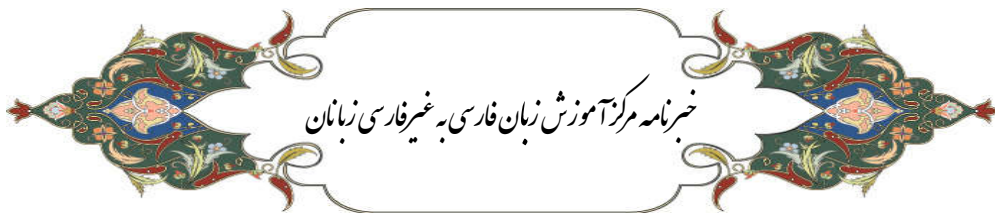
رئیس مرکز آموزش زبان فارسی به غیر فارسی زبانان دانشگاه فردوسی با بیان اینکه پنج مرکز رسمی

و در سال گذشته حدود ۷۰۰ نفر بوده است. همچنین از ابتدای سال جاری حدود ۴۰۰ فارسی‌آموز از ۳۵ کشور جهان در این مرکز ثبت‌نام کرده‌اند که امید است این تعداد تا پایان سال به ۱۰۰۰ نفر برسد.



وی در خصوص نحوه پذیرش دانشجویان غیرفارسی‌زبان در مرکز فردوسی ادامه داد: عده‌ای از فارسی‌آموزان این مرکز دانشجویان زبان و ادبیات فارسی در دانشگاه‌های دیگر کشورها هستند که برای دوره‌های دانش‌افزایی و تکمیل آموزش زبان فارسی از یک ماه تا یک سال در این مرکز تحت آموزش قرار می‌گیرند. تنها هدف این گروه یادگیری زبان فارسی





مرکز فردوسی مشغول یادگیری زبان فارسی هستند. همچنین این مرکز به برخی از مراکز خارج کشور مستقیماً استاد اعزام می‌کند. در حال حاضر اساتیدی بدین منظور به عراق اعزام شده‌اند. در سال جاری نیز تعدادی از اساتیدی به لبنان، سوریه و برخی از کشورهای اروپایی اعزام خواهند شد.

قبول با اشاره به اینکه مرکز فردوسی به گسترش زبان فارسی در ایران و خارج از کشور اقدام می‌کند، اضافه کرد: مرکز فردوسی در این گسترش نه تنها از بودجه دولتی ارتزاق نمی‌کند بلکه خود سالیانه چندین میلیارد تومان برای کشور ارزآوری دارد. حقوق استادان اعزامی این مرکز در خارج از کشور به عهده دولت ایران نبوده بلکه با مبالغ قابل توجهی بر عهده دانشگاه‌های خارجی است.

وی یادآور شد: نهادها و مراکز دیگر باید از سیستم آموزشی مرکز فردوسی الگوبرداری کرده تا حتی‌المقدور از بودجه دولتی کمتر استفاده کنند. شورای انقلاب فرهنگی نیز باید بازنگری اساسی در زمینه نگرش به توسعه زبان فارسی داشته باشد.

### نشست پرفسور صادقی با رئیس مرکز آموزش

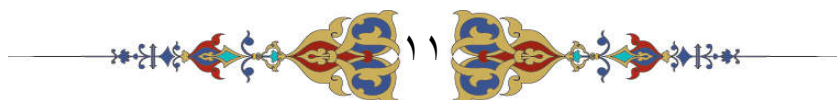
#### زبان فارسی به غیر فارسی زبانان

صبح شنبه پرفسور صادقی استاد کامپیوتر دانشگاه‌های سوئیس و آمریکا با رئیس مرکز فردوسی

آموزش زبان فارسی در کشور فعال هستند، عنوان کرد: علاوه بر مرکز فردوسی، مرکز دهخدا دانشگاه تهران، مرکز امام خمینی (ره) دانشگاه قزوین، مرکز زبان فارسی دانشگاه شهید بهشتی و مرکز زبان فارسی اصفهان، ۵ مرکز دانشگاهی بوده که دارای مجوز رسمی وزارت علوم، تحقیقات و فناوری در زمینه آموزش زبان فارسی هستند. اخیراً دانشگاه‌های شیراز و اصفهان نیز در شرف کسب مجوز به منظور فعالیت در این زمینه هستند.

قبول بیشترین تعداد فارسی آموزان مرکز فردوسی را متعلق به کشور عراق دانست و گفت: پس از کشور عراق، لبنان و سوریه بیشترین تعداد فارسی‌آموزان را در این مرکز به خود اختصاص داده‌اند. همچنین تعداد بسیاری از کشورهای اروپایی نیز در این مرکز تحت آموزش هستند.

وی از عقد تفاهم‌نامه‌هایی توسط مرکز فردوسی با دانشگاه‌های لندن، ونیز و آلمان خبر داد و اظهار کرد: براساس این تفاهم‌نامه این دانشگاه‌ها دانشجویان خود را برای دوره‌های دانش‌افزایی به مرکز فردوسی منتقل می‌کنند. سالانه ۸۰ دانشجو از کشورهای غیرعربی در این مرکز آموزش می‌بینند. رئیس مرکز آموزش زبان فارسی به غیر فارسی‌زبانان در دانشگاه فردوسی بیان کرد: حدود ۲۰ هزار دانشجو در خارج از ایران براساس برنامه‌ها و منابع آموزشی



را فرهنگی انسانی برشمرد که علاقه‌مندان فراوانی در کشور آمریکا و اروپا دارد. ایشان ضمن تاکید بر توسعه زبان فارسی در دانشگاه‌ها و مراکز آموزشی معتبر کشور آمریکا و ضرورت تبلیغات هدفمند مرکز فردوسی اعلام آمادگی کردند زمینه توسعه زبان فارسی در دانشگاه‌های مهم ایالت کلرادو آمریکا را فراهم آورد. دکتر صادقی با استقبال از ساخت ساختمانی به روز و پیشرفته برای مرکز فردوسی ابراز امیدواری کرد، بتواند در این پروژه دانشگاه فردوسی را حمایت کند.

### بازدید استاد دانشگاه لندن از مرکز فردوسی

روز دوشنبه ۲۵ مرداد ماه جاری خانم دکتر رضایی، استاد زبان و ادبیات فارسی دانشگاه لندن به همراه آقای دکتر یاحقی عضو شورای علمی مرکز فردوسی از کلاس‌ها و روند برگزاری آزمون جامع در مرکز بازدید کردند.



پس از آن در نشست با دکتر قبول، رئیس مرکز فردوسی به بررسی چگونگی پذیرش دانشجویان دانشگاه لندن در مرکز فردوسی پرداختند. دکتر

نشستی داشتند. در این جلسه که دکتر یاحقی، دکتر تقوی و دکتر علیزاده از اعضای شورای علمی مرکز نیز حضور داشتند، دکتر قبول ضمن پاسداشت پدر پرفسور صادقی که از خیرین معروف خراسان و ایران بودند از برادر پرفسور صادقی که از مشهورترین جراحان قلب جهان و از مفاخر ایران هستند یاد کردند و از پرفسور صادقی برای کمک در ساخت ساختمان جدید مرکز فردوسی یاری خواستند. دکتر قبول همچنین برای پشتیبانی مرکز فردوسی از آموزش زبان فارسی در آمریکا خصوصاً به صورت آموزش مجازی اعلام آمادگی کردند و تولیدات آموزش مجازی مرکز را معرفی کرد. دکتر یاحقی و دکتر تقوی نیز ضمن احترام به جایگاه فرهنگی و علمی خاندان صادقی به اهمیت روابط علمی و آموزشی میان دانشگاه‌های ایران و آمریکا تاکید کردند.



پرفسور صادقی نیز که به همراهی خانم فرهود از استادان مرکز در این جلسه حاضر بود ضمن اعلام خرسندی از حضور در مرکز فردوسی فرهنگ ایرانی

آقای دکتر صادق پور، رئیس پردیس بین الملل دانشگاه، دکتر یاحقی، عضو شورای علمی مرکز و دکتر رضایی، استاد زبان و ادبیات فارسی دانشگاه لندن از این آزمون بازدید کردند.

### برگزاری مراسم جشن فارسی آموختگی در

#### مرکز فردوسی

روز چهارشنبه ۲۷ مرداد ماه جاری مراسمی به مناسبت فارسی آموختگی، فارسی آموزان، با حضور دکتر هاشمی، معاون آموزشی دانشگاه، دکتر قبول، رئیس مرکز فردوسی، دکتر طباطبایی، رئیس مرکز آموزش زبان فارسی دانشگاه شهید بهشتی، حجت الاسلام ملکوتی تبار، رئیس سازمان فرهنگ و ارتباطات خراسان رضوی، دکتر کریمی، مدیر مرکز آموزش زبان دانشگاه الزهرا و مدرسان و فارسی آموزان مرکز برگزار گردید.



در ادامه این مراسم، دکتر قبول ضمن خوش آمدگویی به حاضرین، فردوسی را عامل حفظ و بنیان‌گذار زبان فارسی دانست و ضمن تاکید بر

رضایی سطح زبانی فارسی آموزان مرکز را به تناسب مدت زمان آموزششان بسیار مطلوب توصیف کرد و ابراز امیدواری کرد، پس از گزارش ایشان از مرکز به مسئولان دانشگاه لندن، دانشجویان جدید این دانشگاه، برای دوره‌های تکمیلی به مرکز فردوسی اعزام شوند.

در پایان این جلسه دکتر قبول مجموعه کتاب‌های آموزش نوین زبان فارسی را به خانم دکتر رضایی اهداء کردند.

### برگزاری آزمون جامع مرکز فردوسی

صبح دوشنبه ۲۵ مرداد ماه ۱۳۹۵ از ساعت ۸ صبح آزمون جامع نیم سال اول ۱۳۹۵ در مرکز آموزش زبان فارسی به غیر فارسی زبانان دانشگاه برگزار شد. در این آزمون ۲۰۰ نفر شرکت کرده بودند، همچنین این آزمون از ساعت ۸ صبح به مدت ۶ ساعت به صورت شفاهی و کتبی توسط ۲۰ نفر از استادان مرکز، از فارسی آموزان گرفته شد.



در پایان این جشن نفرت برتر آزمون جامع معرفی شدند. حسین عبید مشهور و محمد حسین مصطفی از کشور لبنان مشترک نفر اول آزمون شدند و خانم رویده طعمه نفر دوم آزمون بود که به آنها لوح تقدیر و هدایایی به رسم یادبود اهداء گردید.



### برگزاری دوره فرصت مطالعاتی و

### دانش‌افزایی استادان دانشگاه‌های کشور عراق

#### در مرکز فردوسی

در مراسمی که شنبه ۱۶ مرداد ماه جاری با حضور دکتر هاشمی، معاون آموزشی و تحصیلات تکمیلی دانشگاه، دکتر صادق پور، رئیس پردیس بین‌الملل، دکتر قبول، رئیس مرکز فردوسی، دکتر غنایی، رئیس اداره دانشجویان بین‌الملل و آقای عظیمی، نماینده سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی، و ۹ نفر از استادان زبان فارسی دانشگاه‌های عراق برگزار گردید. در طی این دوره‌ی یک ماهه استادان عراقی انواع

شناختن فردوسی اظهار امیدواری کرد از آنجا که سال ۲۰۱۷ مشهد به عنوان پایتخت فرهنگی جهان اسلام انتخاب شده است، و زبان یکی از مبانی فرهنگی می باشد، مرکز فردوسی نیز بتواند، باعث توسعه و پیشرفت زبان فارسی در جهان باشد. وی همچنین، از دستاوردهای مرکز، در ۶ ماه گذشته توضیحاتی را ارائه داد، از جمله: انتخاب دانشگاه فردوسی به عنوان دانشگاه برتر بین‌المللی ایران، امضا تفاهم‌نامه‌های مختلف با دانشگاه های لندن و ایتالیا، توسعه زبان فارسی در عراق، تقدیر از پرفسور الکک، تشکیل شورای علمی مرکز و .... همچنین در خصوص آزمون جامع گفت که حدود ۲۰۰ نفر در این آزمون شرکت کردند که از این تعداد ۱۱۵ نفر قبولی قطعی شده‌اند. وی ضمن تشکر از تلاش مدرسان مرکز، فارسی آموختگان را سفیران فرهنگی اسلامی- ایرانی برشمرد. در ادامه این نشست، نماینده استادان مرکز، خانم غزالی پور، از زحمات مدرسان مرکز تشکر کرد و به فارسی آموزان نیز تبریک گفت. حجت الاسلام ملکوتی تبار نیز ضمن تبریک این ایام فرخنده به فارسی آموزان، زبان فارسی را به مثابه کلیدی دانست که می تواند موجب ارتباط بیشتر کشورهای اسلامی باشد. در این مراسم، نماینده فارسی آموزان سوریه، خانم رویده، نماینده فارسی آموزان عراق، خانم دموع، از تلاش استادان خود در زمینه آموزش زبان فارسی تشکر و قدردانی کردند. همچنین احمد صقر از لبنان با ارائه شعری به زبان فارسی در وصف مقام معلم از مدرسان تشکر کرد.

آقای کاظمیان با اشاره به تحصیل ۵۵۰ نفر از دانشجویان کشور عراق در دانشگاه فردوسی افزود: هم اکنون ۱۰۴ نفر از این دانشجویان در حال فارسی آموزی در این مرکز می‌باشند.

آقای دکتر صادقی رئیس پردیس بین الملل دانشگاه فردوسی نیز تحولات اخیر منطقه را موجب گسترش ارتباطات علمی کشورهای اسلامی دانست و بازدیدهای در نظر گرفته شده از جمله نیشابور را علاوه بر برگزاری دوره دانش‌افزایی رضایت بخش خواند. در ادامه آقای دکتر بهرامی معاون پژوهشی دانشگاه فردوسی، با اشاره به اینکه دانشگاه فردوسی همکاری خود را با همه دانشگاه‌های کشورهای مختلف شروع کرده تا مرزهای جغرافیایی را پاک نماید، افزود: دانش متعلق به همه است و شما استادان زبان فارسی سفیرانی هستید که موجب تبادلات علمی عمیق‌تری بین دو کشور می‌شوید.



معاون پژوهشی دانشگاه با یادآوری سفر هیات زیست‌شناسی عراقی در سال گذشته، آمادگی دانشگاه فردوسی را در زمینه تکنولوژی و دانش‌های نوین

برنامه‌های مختلف گردشگری و خراسان شناسی نیز داشتند.

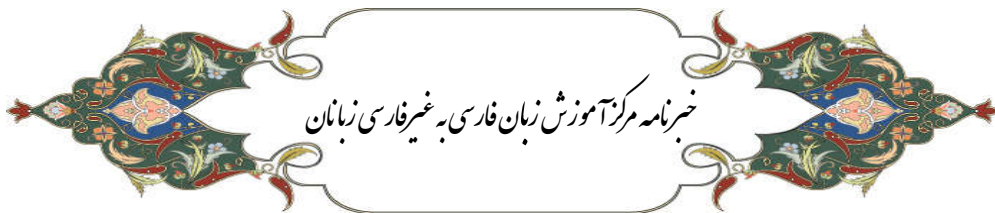
مراسم پایانی این دوره با حضور مسئولین دانشگاه فردوسی و سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی



شامگاه سه شنبه ۹۵/۶/۹ در محل مرکز رفاهی دانشگاه فردوسی مشهد مراسم اختتامیه فرصت مطالعاتی و دوره دانش‌افزایی استادان زبان و ادبیات فارسی کشور عراق در دانشگاه فردوسی مشهد برگزار شد.

در ابتدای این مراسم، آقای کاظمیان مسؤول امور بین‌المللی آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان دانشگاه فردوسی ضمن عرض خیرمقدم، با قرائت اشعاری برگزاری فرصت مطالعاتی فشرده یک ماهه اساتید عراقی را حداقل ظریت دانشگاه فردوسی برشمرد و آمادگی برگزاری دوره‌های دانش‌افزایی وسیع‌تر را اعلام نمود.





در پایان خانم رحیمی از اساتید دانشگاهی عراق به نمایندگی از اساتید، ضمن ابراز رضایت کامل از برگزاری دوره دانش افزایی، از اساتید، مسئولین و کارکنان دانشگاه فردوسی در قالب متن ادبی تشکر کرد و خواستار استمرار این گونه دوره‌ها به ویژه در شهر مقدس مشهد شدند.

و اما پایان بخش این برنامه پخش کلیپی از برگزاری این دوره، اعطای گواهینامه و اهدا مجموعه کتاب‌های آموزش نوین زبان فارسی بود.

یاد آور می‌شود در این دوره یک ماهه ۹ نفر از استادان زبان و ادبیات فارسی از دانشگاه‌های اهل‌البیت کربلا، بغداد، سلیمانیه، صلاح‌الدین اربیل و مرکز آموزش زبان فارسی بصره به مدت یک ماه دو دوره ۸۰ ساعت آموزشی و ۸۰ ساعت پژوهشی را با موفقیت به پایان رساندند.



برای تبادل هیات اعلام نمود و خواستار تداوم برگزاری دوره‌های دانش افزایی زبان و ادبیات فارسی شد.

در ادامه حجه الاسلام والمسلمین ملکوتی تبار علم و دانش را وجه تمایز برای کرامت بشر ذکر کرد و آن را هدیه ویژه الهی دانست.

رئیس نمایندگی سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی خراسان رضوی با بیان اینکه بین دولت ایران و عراق آن قدر پیوستگی و ارتباط عمیق تاریخی وجود دارد که هیچ عاملی در طول تاریخ نتوانسته آنها را از هم جدا کند گفت: در هر دوره‌ای سعی کردند بین دو ملت ایران و عراق جدایی و اختلافاتی ایجاد کنند اما موفق نشدند.

وی زبان فارسی را گنجینه عظیم و کلید آن را آموزش زبان فارسی دانست و با اشاره به اشتراکات فراوان دو زبان عربی و فارسی، اظهار امیدواری کرد اساتید زبان فارسی سفیران ارتباط و اتحاد باشند و با افتتاح دانشکده‌ها و دانشگاه‌های زبان و ادبیات فارسی در کشور عراق، زمینه را برای برقراری ارتباط کارهای مشترک فراهم کنند.

آقای ملکوتی تبار با تشکر از مسئولین برگزاری این دوره دانش افزایی، از استادان زبان و ادبیات فارسی کشور عراق خواست با مطالبه‌گری از مسئولین عراقی و ایرانی تاسیس دانشکده‌های زبان و ادبیات فارسی در عراق و دانشکده‌های زبان و ادبیات عرب در دانشگاه‌های ایران را پی گیری کنند.

تفاهم‌نامه اقدام نمایند. آمادگی دانشگاه‌های اقلیم کردستان عراق برای تاسیس مرکز آموزش زبان فارسی و رشته زبان و ادبیات فارسی و نیز برگزاری دوره‌های تربیت مدرس و برنامه ریزی درسی از مهم‌ترین اقداماتی است که دو طرف بر آماده سازی شرایط برای اجرایی شدن آن‌ها تأکید داشتند و تصمیم‌گیری لازم را در این خصوص انجام دادند. شایان ذکر است که بر اساس تفاهم‌نامه پیشین میان دانشگاه فردوسی مشهد و دانشگاه سلیمانیه زمینه‌های همکاری‌ها و تعاملات مختلف دانشگاهی از جمله برگزاری کارگاه‌های علمی، برگزاری رشته‌های مشترک، ادامه تحصیل دانشجویان دانشگاه سلیمانیه در دانشگاه فردوسی مشهد و نیز توافق در خصوص امضای قرارداد اجرایی میان مرکز فردوسی و مرکز آموزش زبان دانشگاه سلیمانیه صورت گرفته است که بر اساس آن مرکز آموزش زبان دانشگاه سلیمانیه زیر نظر مرکز فردوسی به آموزش زبان فارسی در دانشگاه سلیمانیه اقدام خواهد کرد. در اقدامی بسیار مهم، رشته کارشناسی زبان و ادبیات فارسی از مهرماه سال جاری در دانشگاه سلیمانیه با پذیرش حدود ۵۰ دانشجو آغاز به کار می‌کند.

دیدار با سرکنسول ایران در سلیمانیه از دیگر برنامه‌های این سفر بود. در این دیدار سرکنسول جمهوری اسلامی ایران بر لزوم ایجاد و تقویت روابط علمی از سوی دانشگاه‌های ج.ا.ا با مراکز دانشگاهی در اقلیم کردستان عراق با هدف تقویت روابط دوجانبه، تأکید داشتند.

## سفر هیأت عالی رتبه دانشگاه فردوسی مشهد به اقلیم کردستان عراق و امضای تفاهم‌نامه با دانشگاه‌های حلبچه، گرمیان و سلیمانیه

در پاسخ به دعوت رؤسای دانشگاه‌های اقلیم کردستان و عراق و با همکاری رایزن فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در عراق، هیأتی از دانشگاه فردوسی مشهد متشکل از آقایان دکتر محمدرضا هاشمی، معاون آموزشی و تحصیلات تکمیلی و دکتر احسان قبول، رئیس مرکز بین المللی آموزش زبان فارسی به غیر فارسی زبانان به اقلیم کردستان عراق مسافرت کردند.



در بخش اول این سفر که به استان سلیمانیه انجام شد، در طی بازدید از دانشگاه‌های حلبچه و گرمیان تفاهم‌نامه‌های همکاری علمی-دانشگاهی به امضای دکتر هاشمی و روسای این دانشگاه‌ها رسید. بر اساس مفاد این تفاهم‌نامه‌ها که شامل حوزه‌های متنوع آموزشی و پژوهشی می‌شود، دو طرف متعهد شده‌اند که با بررسی امکانات و توانمندی خود نسبت به تنظیم قراردادهای اجرایی برای هر یک از بخش‌های



## بازدید رئیس مرکز زبان فارسی دانشگاه

### الزهرا و دانشگاه شهید بهشتی

خانم دکتر کریمی، رئیس مرکز زبان فارسی دانشگاه الزهراء و دکتر طباطبایی، رئیس مرکز زبان فارسی دانشگاه شهید بهشتی، همزمان با جشن پایان دوره فارسی آموختگی دانشجویان خارجی از مرکز فردوسی بازدید کردند.

## نماینده مرکز آموزش زبان فارسی به غیرفارسی زبانان دانشگاه فردوسی مشهد در اقلیم کردستان عراق افتتاح می شود

در ادامه سفر هیات دانشگاه فردوسی مشهد به اقلیم کردستان عراق، نشستی به منظور معرفی و امکانات دانشگاه فردوسی مشهد با هماهنگی وابسته فرهنگی ایران در اربیل در روز چهارشنبه ۱۰ شهریور ماه ۹۵ با مدیر عامل و اعضای موسسه مردم نهاد «مرویی»، در محل سرکنسولگری جمهوری اسلامی ایران برگزار شد.



در این بازدید دکتر احسان قبول، رئیس مرکز، ضمن خیر مقدم به مهمانان، درباره‌ی تاریخچه فعالیت مرکز فردوسی، شمار مدرسان و فارسی آموزان، مباحث درسی، طول دوره‌ی فارسی آموزی و دستاوردهای مختلف مرکز در بخش‌های فرهنگی، علمی، اقتصادی و سیاسی، توضیحاتی ارائه کرد.



در ادامه این بازدید، دکتر کریمی و دکتر طباطبایی در جشن فارسی آموختگی دانشجویان خارجی حضور یافتند؛ همچنین پس از پایان این مراسم مهمانان با حضور در کلاس‌های درس از امکانات و روند آموزش زبان فارسی در مرکز فردوسی بازدید کردند.

مشهد در این جلسه ضمن اعلام موافقت اولیه با این درخواست، اعطای رسمی نمایندگی و افتتاح آن را منوط به تأمین زیرساخت‌های مورد نیاز و بازدید از آن مرکز در آینده نزدیک دانستند.

## بازدید هیأت عالی رتبه دانشگاه فردوسی

### مشهد از دانشگاه های عراق

در ادامه بازدیدهای هیأت عالی رتبه دانشگاه فردوسی مشهد از دانشگاه‌های اقلیم کردستان عراق، اعضای هیأت دانشگاه به همراه وابسته فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در اربیل، از دانشگاه صلاح الدین، بزرگ‌ترین دانشگاه اقلیم کردستان عراق بازدید به عمل آوردند.



در این دیدار هیأت دانشگاه فردوسی مشهد در خصوص زمینه‌های همکاری مشترک به ویژه برنامه‌های پذیرش دانشجو در مقاطع تحصیلات تکمیلی، گسترش زبان فارسی، راهاندازی مرکز

در این جلسه دکتر هاشمی، معاون آموزشی و تحصیلات تکمیلی دانشگاه فردوسی مشهد ضمن معرفی دانشگاه فردوسی مشهد و ظرفیت‌ها و امکانات آن برای جذب دانشجویان اقلیم کردستان، پیرامون مرکز بین المللی آموزش زبان فارسی به غیر فارسی زبانان دانشگاه فردوسی مشهد (مرکز فردوسی) اظهار داشت که با توجه به علاقه‌مندی روزافزون مردم کردستان عراق به زبان فارسی می‌تواند نیاز فراگیران زبان فارسی در این اقلیم را مرتفع کند. سپس دکتر قبول رئیس مرکز فردوسی دانشگاه فردوسی مشهد ضمن اشاره به جایگاه نخست این مرکز در سطح ملی و بین المللی، به وجود نمایندگی‌های متعدد این مرکز در داخل ایران و چندین کشور خارجی اشاره نموده و همچنین استانداردهای آموزشی و زیرساخت‌های مورد نیاز نمایندگی‌های این مرکز در کشورهای دیگر را تبیین نمود.

در این نشست مدیر عامل موسسه مردم نهاد «مروبی» جایگاه این موسسه را در آموزش زبان‌های مختلف در اقلیم کردستان، مهم و تاثیرگذار معرفی کرد.

وی خاطر نشان کرد که طی ۲ ماه گذشته تعداد ۸۰ متقاضی فراگیری زبان فارسی در این موسسه بر اساس منابع درسی مرکز فردوسی، زبان فارسی را فراگرفته‌اند و با تاکید بر آمادگی این موسسه برای فراهم آوردن استانداردهای مورد نظر دانشگاه فردوسی مشهد، خواستار موافقت دانشگاه فردوسی مشهد و مرکز فردوسی با اعطای نمایندگی مرکز فردوسی در شهر اربیل شد. هیأت دانشگاه فردوسی

شرایط اعطای نمایندگی مرکز فردوسی به دانشکده زبان‌ها، راه‌های گسترش فعالیت‌های فارسی آموزشی در این مرکز را خاطر نشان کردند.

در بازدید هیأت از گروه آموزشی زبان و ادبیات فارسی اعضای گروه به بیان دیدگاه‌ها، مشکلات و پیشنهادهای خود پرداختند و سپس دکتر هاشمی و دکتر قبول راه‌کارهای پیشنهادی خود برای رفع موانع و مشکلات گروه را مطرح کردند.

در این نشست مقرر گردید دانشگاه فردوسی مشهد منابع آموزشی و کتابخانه‌ای، اعم از کتاب‌های مرجع، درسنامه‌ها، کتاب‌های کمک آموزشی و نیز نرم‌افزارهای خاص زبان و ادبیات فارسی را از طریق وابسته فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در اربیل در اختیار این گروه قرار دهد.



## بازدید هیأت عالی رتبه دانشگاه فردوسی

### مشهد از دانشگاه کویه عراق

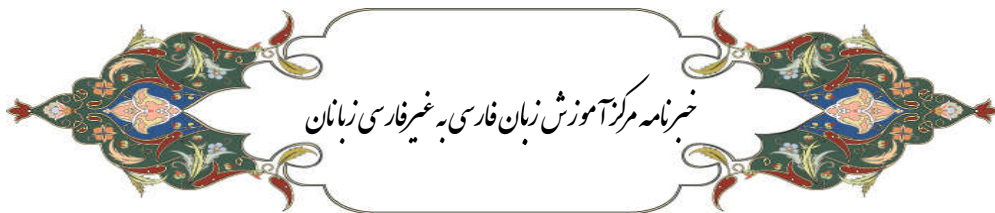
در ادامه سفر هیأت عالی رتبه دانشگاه فردوسی مشهد به اقلیم کردستان عراق، اعضای هیأت به همراه وابسته فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در

آموزش زبان فارسی در دانشکده زبان‌ها، و تربیت مدرس آموزش زبان فارسی به تبادل نظر پرداختند.

دکتر هاشمی معاون آموزشی و تحصیلات تکمیلی دانشگاه فردوسی مشهد ضمن معرفی و تبیین جایگاه دانشگاه بر تجربه و توانمندی دانشگاه در پذیرش دانشجویان بین‌المللی و نیز بر آمادگی دانشگاه برای پذیرش دانشجویان از اقلیم کردستان عراق تأکید کرد و با مهم شمردن تصمیم وزیر آموزش عالی اقلیم کردستان عراق مبنی بر راه‌اندازی رشته کارشناسی ارشد زبان و ادبیات فارسی در دانشگاه صلاح الدین و نیز ضرورت شرکت کلیه متقاضیان تحصیلات تکمیلی زبان و ادبیات کردی در آزمون استاندارد زبان فارسی بر نقش تأثیرگذار این اقدامات در تقویت و تثبیت زبان و ادبیات فارسی در اقلیم کردستان تأکید کرد.

سپس دکتر قبول رئیس مرکز فردوسی دانشگاه فردوسی مشهد ضمن معرفی این مرکز، برخی از حوزه‌های فعالیت مشترک با دانشگاه صلاح الدین، شامل دوره‌های تربیت مربی، دانش‌افزایی، پس‌ادکتری، برگزاری دوره‌های مشترک، آموزش و ارزشیابی مجازی و تهیه آزمون استاندارد زبان فارسی را به آگاهی رسانید.

هیأت عالی رتبه دانشگاه فردوسی مشهد سپس به بازدید از دانشکده زبان‌ها و گروه زبان و ادبیات فارسی دانشگاه صلاح الدین پرداخت و در دیدار با رئیس دانشکده زبان‌ها، اعضای هیأت با اقدامات پشتیبانی کشورهای مختلف از زبان خود در این مرکز آشنا شدند و دکتر قبول نیز ضمن بیان ضوابط و



دانشگاه کویه، به نمایندگی از مرکز فردوسی دانشگاه فردوسی مشهد، متولی برگزاری دوره‌های آموزش زبان فارسی براساس برنامه‌های مصوب مرکز فردوسی باشد و کلاس‌های آموزش فارسی را برای دانشجویان دانشگاه کویه و سایر علاقه‌مندان ارائه دهد.

دانشگاه فردوسی مشهد نیز متعهد گردید مدرسان زبان فارسی معرفی شده از سوی دانشگاه کویه را در دوره فشرده آموزش فنون تدریس فارسی آموزش دهد.

همچنین در این بازدید هیأت ایرانی در راستای بررسی امکان انجام تحقیقات مشترک در حوزه‌های علوم نوین، از آزمایشگاه‌های مجهز مهندسی شیمی در دانشکده مهندسی و آزمایشگاه‌های میکروبیولوژی و زیست‌شناسی در دانشکده علوم دانشگاه کویه دیدار کرد.

### بازدید مدیر انستیتوی حافظ آلمان و وابسته

#### فرهنگی ج. ۱.۱ در آلمان از مرکز فردوسی

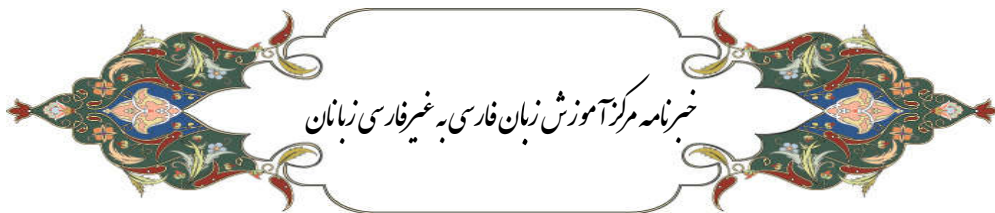
روز یکشنبه ۱۴ شهریور ماه جاری، خانم شه‌میرزادی، مدیر انستیتوی حافظ آلمان و آقای عباسی معاون رایزنی ایران فرهنگی در آلمان به همراه آقای امینی مدیر عامل موسسه فرهنگی یاران خراسان از مرکز فردوسی بازدید به عمل آوردند.

اربیل پایتخت اقلیم کردستان عراق، از دانشگاه کویه بازدید به عمل آوردند و با اعضای هیأت رئیسه این دانشگاه در خصوص زمینه‌های همکاری مشترک به ویژه برنامه‌های گسترش زبان فارسی به تبادل نظر پرداختند.



در این دیدار دکتر هاشمی معاون آموزشی و تحصیلات تکمیلی دانشگاه فردوسی مشهد ضمن معرفی دانشگاه و تبیین جایگاه ملی و بین‌المللی آن بر اساس شاخص‌های آموزشی و پژوهشی، بر پیشینه مشترک زبانی و فرهنگی دو ملت و اهمیت نقش گسترش زبان فارسی در استمرار این پیشینه تأکید نمود. سپس آقای دکتر قبول رئیس مرکز فردوسی ضمن معرفی این مرکز به تبیین دستاوردها و اقدامات این مرکز در سطح ملی و بین‌المللی، به تشریح برنامه‌های این مرکز پرداخت.

با توجه به پیشینه مشترک زبان فارسی و فرهنگ ایران در این منطقه و نیز علاقه فراوان مردم به فراگیری فارسی، طرفین بر توافق کردند مرکز زبان



کتاب‌های آموزش نوین زبان فارسی هم اکنون در مراکزی در آلمان در حال تدریس است و فارسی‌آموختگان مرکز فردوسی از آلمان نیز از دوره خود اظهار رضایت می‌کنند.



در ادامه این دیدار مهمانان از امکانات مرکز و همچنین کلاس‌های درس بازدید کردند و از نزدیک با روند آموزش زبان فارسی در مرکز فردوسی آشنا شدند و دکتر قبول یک مجموعه کامل از مجموعه کتاب‌های آموزش نوین زبان فارسی را به کتابخانه انستیتوی حافظ اهداء کرد.

### برگزاری نخستین آزمون جامع مرکز فردوسی در عراق و اهواز

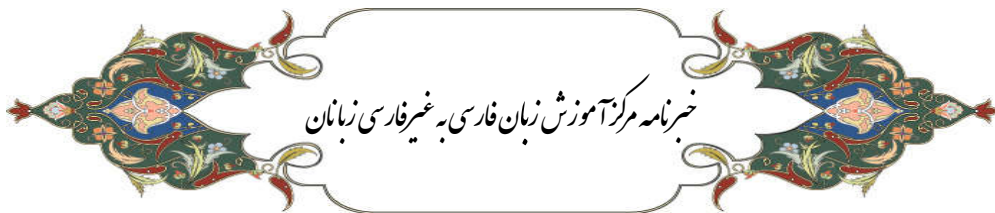
در راستای گسترش زبان فارسی، مرکز بین‌المللی آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان دانشگاه فردوسی مشهد اقدام به تاسیس مرکز آموزش زبان فارسی در شهر نجف اشرف در کشور عراق نموده است.

مرکز آموزش زبان فارسی نجف اشرف از بهمن ماه سال ۱۳۹۴ به نمایندگی از مرکز بین‌المللی آموزش



در این دیدار دکتر قبول، رئیس مرکز آموزش زبان فارسی با عرض خیر مقدم به مهمانان، درخصوص زمینه‌های همکاری مشترک به ویژه برنامه پذیرش دانشجویان، گسترش آموزش زبان فارسی از انستیتوی حافظ و دیگر دانشگاه‌های آلمان و همچنین برگزاری دوره‌های آموزش مجازی و دوره‌های ایران‌شناسی (موسیقی، خوشنویسی، مینیاتور) و برگزاری دوره‌های دانش‌افزایی فرصت مطالعاتی برای استادان توضیحاتی ارائه کرد. وی همچنین خاطر نشان کرد که با توجه به ظرفیت‌های مرکز فردوسی زمینه‌های همکاری‌های بیشتر بین انستیتوی حافظ و دانشگاه‌های آلمان با مرکز فردوسی در زمینه تولید محتوا مشترک به صورت وجود دارد.

در ادامه این دیدار خانم شه‌میرزادی، و آقای عباسی ضمن ابراز تمایل برای امضا تفاهم‌نامه با مرکز فردوسی در حوزه‌های فعالیت‌های مرکز فردوسی وضعیت زبان فارسی در آلمان را رو به گسترش دانست که در بخش‌های مدارس و موسسات آزاد و دانشگاه‌ها با اقبال روز افزون روبرو است. ایشان مرکز فردوسی را دارای زیرساخت‌های لازم برای پذیرش دانشجویان کشور آلمان دانست و تاکید کردند



المللی آموزش زبان فارسی به غیرفارسی زبانان دانشگاه فردوسی صادر گردید.

مطابق برنامه ریزی‌های صورت گرفته از این پس آزمون جامع زبان فارسی به صورت مرتب در هر سال ۲ بار در مرکز آموزش زبان فارسی نجف اشرف برگزار خواهد شد و زبان آموزان زبان فارسی می توانند در این آزمون ها شرکت کنند.

یادآور می‌شود در روز ۲۰ مرداد ماه جاری آزمون جامع در دانشگاه شهید چمران اهواز برگزار گردید، که در این آزمون، ۲۵ نفر شرکت کردند و از این تعداد ۲۱ نفر موفق به اخذ نمره قبولی (قطعی و مشروط) شدند. همچنین برای تمامی پذیرفته شدگان در این آزمون گواهی زبان‌آموزی از مرکز فردوسی صادر گردید.

### مصاحبه رئیس مرکز آموزش زبان فارسی با

#### خبرگزاری ایرنا

رئیس مرکز بین‌المللی آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان دانشگاه فردوسی مشهد گفت: تاسیس یک مرکز قوی و متمرکز برای آموزش زبان فارسی در وزارت علوم و تجمیع بودجه نهادها و بنیادهای متفرق فعال این زمینه، ضروری است.

زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان دانشگاه فردوسی در شهرهای نجف اشرف و کربلای معلی آغاز به کار کرده است.

در این مرکز که بیش از ۱۲۰ زبان آموز عراقی در حال حاضر مشغول به یادگیری زبان فارسی هستند، نخستین دوره‌های آزمون جامع زبان فارسی به نمایندگی از مرکز بین‌المللی آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان دانشگاه فردوسی مشهد در روز جمعه ۱۹ شهریور ۹۵ با حضور ۳۸ زبان آموز در شهر نجف اشرف برگزار گردید.



از میان ۳۸ زبان آموز شرکت کننده در این آزمون ۳۶ نفر موفق به اخذ نمره قبولی (قطعی و مشروطی) شدند. در ادامه برای تمامی پذیرفته شدگان در این آزمون گواهی زبان‌آموزی فارسی از مرکز بین



تفاهم‌نامه‌ای با دانشگاه جرج تاون آمریکا امضا شد و این دو دانشگاه به عنوان خواهرخوانده تلقی شدند.

دکتر قبول ادامه داد: پس از آن نخستین گروه استادان و دانشجویان شرق‌شناسی با نظارت شادروان دکتر غلامحسین یوسفی نخستین دوره آموزش زبان فارسی را در مشهد طی کردند.

وی گفت: با استمرار این روند از شبه قاره هند و دانشگاه‌های مختلف اروپایی نیز گروه‌هایی در گروه زبان و ادبیات فارسی دانشگاه فردوسی دوره‌های فشرده آموزش زبان فارسی را آموختند.

رئیس مرکز بین‌المللی آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان دانشگاه فردوسی افزود: پس از پیروزی انقلاب اسلامی نیز دوره‌های دانش‌افزایی استادان زبان و ادبیات فارسی از تاجیکستان و کشورهای آسیای میانه در دانشگاه فردوسی برگزار شد.

وی ادامه داد: راه اندازی مرکز مطالعات پژوهش‌های آسیای میانه با محوریت دکتر محمدجعفر یاحقی که سالانه پذیرای تعدادی زبان‌آموز یا استاد در گروه زبان و ادبیات فارسی بود نیز به این امر کمک فراوانی کرد.

دکتر قبول گفت: مرکز بین‌المللی آموزش زبان فارسی دانشگاه فردوسی مشهد بعد از دانشگاه امام خمینی(ره) قزوین و موسسه دهخدا در دانشگاه تهران سومین مرکزی است که توانست مجوز آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان را کسب کند.



دکتر احسان قبول روز شنبه در گفت و گو با خبرنگار ایرنا افزود: برخی از این بنیادها در عمل مانع رشد مراکزی مثل مراکز دانشگاهی آموزش زبان فارسی برای غیرفارسی‌زبانان شده‌اند و به نظر می‌رسد باید در وزارت علوم منحل شوند.

وی ادامه داد: انتقادهای جدی به اینگونه مراکز آموزش زبان فارسی وارد است، بطور مثال یکی از این مراکز سالانه ۸۰ میلیارد تا ۱۲۰ میلیارد ریال بودجه در اختیار داشته اما برون‌داد خاصی ندارد.

رئیس مرکز بین‌المللی آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان دانشگاه فردوسی مشهد گفت: این در حالی است که مرکز بین‌المللی آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان دانشگاه فردوسی سالیانه فقط ۲۰ میلیارد تا ۳۰ میلیارد ریال درآمد دارد و از سال ۱۳۹۲ تاکنون به هزار و ۶۰۰ فرد خارجی زبان فارسی را آموزش داده است.

وی افزود: شروع آموزش زبان فارسی در دانشگاه فردوسی به ۵۲ سال پیش باز می‌گردد که

می‌خواهم نگاه توسعه‌ای به زبان و ادبیات فارسی داشته باشیم. به طور طبیعی اولین تصور ما اشتراکات زبانی ما با کشورهای همسایه مثل افغانستان است. با توجه به تاکیدات فراوانی که درباره اشتراکات دو ملت ایران و افغانستان وجود دارد، وضعیت زبان فارسی در این کشور چگونه است؟

باید گفت در کشور افغانستان در کنار زبان پشتو، زبان فارسی هم به عنوان زبان رسمی محسوب می‌شود. یعنی در کشور افغانستان دو زبان رسمی وجود دارد؛ زبان پشتو و زبان فارسی. در افغانستان بر اساس اخبار و اطلاعات و گزارش‌های موجود وضعیت خوبی نداریم، یعنی از یک طرف زبان پشتو بر زبان فارسی غلبه دارد و حتی می‌شود گفت در مقایسه با زبان فارسی اولویت دارد و به سرعت در این کشور در حال توسعه است و زبان فارسی در کشور افغانستان در اصطلاح «حالش خوب نیست» و نیاز به توجه و مداوا دارد.

**توضیح بدهید چرا حال زبان فارسی در افغانستان خوب نیست؛ چه زمینه‌هایی باعث شده ما در افغانستان علی‌رغم اشتراکات فراوان نتوانیم حضور خوبی در این حوزه داشته باشیم؟**

ببینید مسئله خیلی مهم در این رابطه اینکه در مدارس و در نظام آموزشی افغانستان این امکان وجود داشته باشد که همه افغان‌ها زبان فارسی را به عنوان یک زبان رسمی بخوانند. زبان فارسی این قابلیت را

وی افزود: الگوی آموزش زبان فارسی در این مرکز باعث شد زمان آموزش کوتاه‌تر شود و کیفیت آن بالاتر رود و از نظر وزارت علوم مرکز برتر آموزش زبان فارسی شود.

## مصاحبه رئیس مرکز فردوسی با روزنامه شهر آرا

توسعه و ترویج زبان و ادب فارسی در گذر زمان همواره با چالش‌هایی روبه‌رو بوده است. امروزه قدرت سایر موسسات و نهادهای آموزش زبان خارجی در کشور خودمان و سایر نقاط جهان را می‌بینیم که با کمترین میزان اشتراک فرهنگی و پذیرش از سوی جامعه هدف، با برنامه ریزی هوشمندانه توانسته‌اند علاوه بر گسترش خودشان، به نوعی جزء لاینفک سیستم‌های آموزشی آن‌ها قرار بگیرند. با این حال ما علی‌رغم اشتراکات بالا و بی‌نظیر فرهنگی و قومی که با برخی کشورها داریم؛ نتوانسته‌ایم آن‌طور که باید در این زمینه موفق باشیم. در بخش‌های ابزاری و امکانات زیرساختی و در مقایسه با سایر موسسات موفق در جهان تقریباً عقبیم و کاری نکرده‌ایم و نیز مکانیزم‌های ورود به این حوزه همچنان برای ما مغفول است. به بهانه روز شعر و ادب پارسی، گفتگویی با دکتر احسان قبول رئیس مرکز بین‌المللی آموزش زبان فارسی دانشگاه فردوسی مشهد که بزرگ‌ترین مرکز آموزش زبان فارسی در جهان به شمار می‌رود، داشته‌ایم که در ادامه می‌خوانید.

این وضعیت باعث می‌شود فرصت‌ها از بین برود. در منابع غیررسمی گاهی بحث ایجاد دوگانگی بین زبان فارسی و پشتو را می‌دیدم. یعنی میل زبان فارسی از نقطه اشتراک به نقطه افتراق.

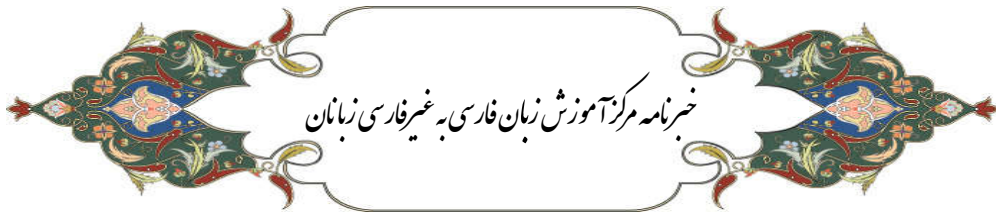
واقعیت این است که من در این رابطه اطلاع دقیقی ندارم، ولیکن متأسفانه یک بحث فرهنگی و تا حدی مسئله‌ای علمی است که ما می‌بینیم زبان فارسی و پشتو را تبدیل به نمادی برای تفرقه می‌کنند. در حالی که زبان پشتو به مانند زبان فارسی و اردو دو خواهر هستند، به دلیل اینکه کاملاً به هم مرتبطند؛ اما قطعاً آن تاریخ و پیشینه‌ای که زبان فارسی دارد و آن شاهکارهای ادبی موجود در زبان فارسی و آن قابلیت ارتباط دانش و علمی که زبان فارسی در خود دارد، در زبان پشتو وجود ندارد و این مسئله از وجه علمی مورد نظر است.



یکی دیگر از کشورهایی که به لحاظ زبانی کاملاً مشترک هستیم، تاجیکستان است. وضعیت کیفی حضور ما در آن کشور به چه صورت است؟

زبان در کشور تاجیکستان، زبان فارسی است، اما خط آن‌ها فارسی نیست. ببینید در تاجیکستان زبان فارسی را به خط سیریلیک یا در اصطلاح روسی می‌نویسند، لذا آن‌ها زبانشان فارسی است اما در

دارد که در آنجا زبان علم و دانش باشد، یعنی ما در ایران تمام دروس حتی ریاضیات و علوم هم به زبان فارسی است، در دانشگاه‌ها هم در رشته‌های مختلف پزشکی و مهندسی و علوم باز هم به زبان فارسی آموخته می‌شود و بنابراین اولین بحث این است که قابلیت زبان فارسی باید برای مسئولان آموزش و پرورش و مسئولان وزارت علوم کشور افغانستان تبیین شود که این زبان فارسی، زبان علم و دانش است در حالی که این قابلیت برای زبان پشتو در مقام مقایسه وجود ندارد. همچنین با توجه به اینکه منابع علمی آن‌ها هم می‌تواند همین منابع علمی دانشگاه‌ها و مدارس ایران باشد. نکته دوم اینکه باید از تاسیس کرسی‌های زبان و ادبیات فارسی در دانشگاه‌های بزرگ و مهم و حتی کوچک‌تر کشور افغانستان حمایت شود. به این معنا که ما در کشور افغانستان هیچ دانشگاه بزرگی را نداشته باشیم که زبان انگلیسی در آنجا تدریس شود اما رشته زبان و ادبیات فارسی در آنجا نباشد. لذا باید نهادهای متولی در این حوزه حمایت کنند که متأسفانه ما شاهد این هستیم که این نهادها و بنیادها مثل «بنیاد سعدی» دغدغه این مسئله را ندارند.



چون متاسفانه در کشور تاجیکستان بیشتر با ادبیات کلاسیک و شاعران کلاسیک ما آشنا هستند.

معرفی شاعران و نویسندگان ادبیات معاصر ما خودش می‌تواند هم به پیشرفت ادبیات تاجیکی کمک کند و هم تعاملات زبانی و ادبی کشور ما با تاجیکستان را ارتقا بدهد.

**یکی از نمودهای زبان فارسی در کشور پاکستان است که اتفاقاً در آنجا هم اشتراکات خوبی داریم. روند توسعه و نیز ترویج زبان فارسی در آن منطقه چگونه است؟**

ببینید مردم شبه قاره و پاکستان و مشخصاً اردو زبانان پاکستان از گذشته علقه تاریخی و فرهنگی و اعتقادات عمیق فرهنگی به ایران و مردم ایران دارند و این مسئله از گذشته و از هنگامی که از کشور هندوستان جدا شدند، وجود داشته است و بزرگ‌ترین شخصیت آن‌ها کسانی بودند که یا با فرهنگ ایرانی آشنایی کاملی داشته‌اند مثل «جواهر لعل نهرو» که از هندوستان است یا اینکه اصلاً خودشان استاد زبان فارسی بوده‌اند مثل «اقبال لاهوری».

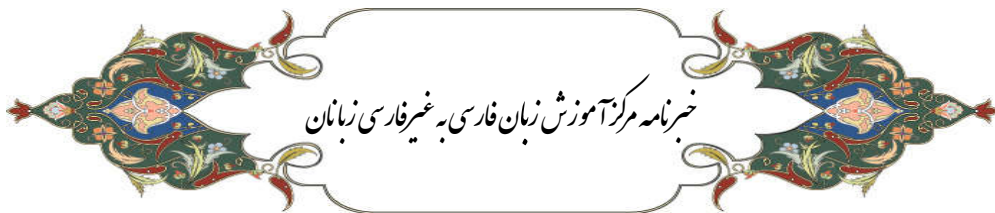
با این حال به تبع سایر کشورها که زبان رسمی‌شان فارسی است ما در این کشور هم وضعیت خوبی را نداریم. معاون بنده جناب آقای دکتر کاظمیان ۱۵ ماه در دانشگاه «پنجاب» از سوی مرکز ما زبان فارسی را تدریس می‌کردند و الان که ایشان برگشته‌اند هنوز کسی جای ایشان نرفته و طبق صحبت‌های ایشان گروه‌های زبان و ادبیات فارسی محدود هم شده‌اند.

خواندن و نوشتن روسی است که آن هم با نرم‌افزارها و ابزارهایی که طراحی شده افراد می‌توانند ظرف مدت ۵۰ ساعت خط فارسی را یاد بگیرند و بتوانند منابع مختلف را بررسی کنند. اما با فعالیت‌ها و رایزنی‌هایی که دوستان فرهنگی ما در تاجیکستان داشته‌اند و برنامه‌هایی که خود وزارت آموزش و پرورش تاجیکستان داشته، آن‌ها با خط فارسی هم کم‌کم آشنایی پیدا می‌کنند. اما با این حال در کشور تاجیکستان هم بنا بر یکسری ملاحظات سیاسی که نسبت به ایران وجود دارد، متاسفانه ما جویانگاه چندانی برای توسعه زبان فارسی در آنجا نداریم؛ چراکه آن‌ها مایلند خودشان درباره زبان فارسی به هر نحوی که خودشان می‌دانند وارد عمل بشوند.

**توسعه زبان و ادبیات فارسی در تاجیکستان که اتفاقاً زبان رسمی آن کشور هم هست که قاعدتاً نباید با موانع سیاسی همراه باشد؟**

ببینید، در تاجیکستان بحث بر سر این است که با توجه به سیاست‌های دولت مرکزی آن کشور، باید بدانیم که از چه راهی می‌توانیم ورود کنیم.

طبیعتاً پیشینه تاریخی و فرهنگی و ادبی ما با کشور تاجیکستان بستر کاملاً مناسبی است که ما بتوانیم فعالیت‌هایمان را توسعه بدهیم. توسعه و قوام روز افزون زبان فارسی در کشور تاجیکستان و آشنایی آن‌ها با شاهکارهای ادب پارسی بسیار حائز اهمیت است.



شما اصلی‌ترین علت این مشکل را در چه می‌بینید؟

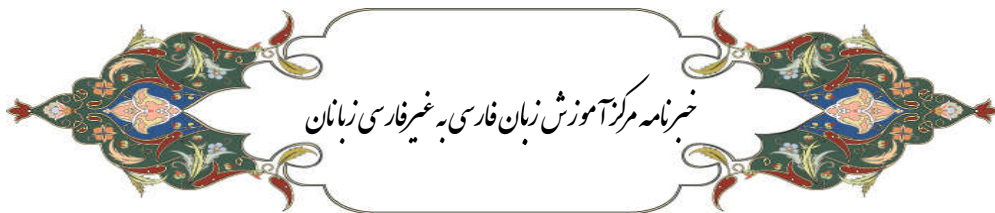
بخشی از این مسئله برمی‌گردد به این که فارغ‌التحصیلان زبان و ادبیات فارسی بازار کار مناسبی در کشور پاکستان ندارند. در حالی که ما باید با این کشورها که ارتباطات اقتصادی و فرهنگی قابل قبولی داریم، برای توسعه کارآفرینی فارغ‌التحصیلان رشته زبان و ادبیات فارسی دانشگاه‌های پاکستان در حوزه‌های مختلف ترجمه و روابط عمومی و ارتباطات و... استفاده کنیم.

بنابراین آنجا مقداری بحث فراتر از این حرف‌هاست و باید تصمیم کلان‌تری گرفته شود که چطور برای فارغ‌التحصیلان رشته زبان و ادبیات فارسی در کشور پاکستان و در کشورهای دیگر به کارآفرینی آن‌ها توجه داشته باشیم که باید با ارتباط با وزارتخانه‌های مرتبط اعم از وزارت امور خارجه و دیگر مجموعه‌ها تا حدی این مشکل را کمتر کنیم.

اگر بخواهیم مقایسه‌ای بین زبان فارسی و یکی دیگر از زبان‌های رایج منطقه و حتی جهان داشته باشیم، به نظر شما نمونه‌های موفق چه کاری انجام داده‌اند که ما نکردیم؟

من برای شما این وضعیت را با زبان ترکی مقایسه می‌کنم. زبان ترکی و روند توسعه زبان ترکی بسیار سریع‌تر، عمیق‌تر و دقیق‌تر نسبت به زبان فارسی بوده است. خوب دقت کنید به عرض بنده، به دلیل اینکه آن‌ها نهادی به نام نهاد «یونس امره» با این شاخصه‌ها

دارند؛ اول این نهاد صرفاً نهادی علمی و دانشگاهی است و هیچ انگ دیگری با خود نداشته و دوم اینکه بودجه و اعتبارات خوبی برای توسعه کارشان تخصیص داده‌اند و سوم اینکه این کار به دست افراد صاحب‌فکر، صاحب تخصص و اندیشمندان این حوزه سپرده شده است. پس مسئولانی که می‌خواهند در قسمت توسعه زبان فارسی ورود کنند باید افرادی باشند که هم صاحب فکر و ایده باشند و هم قدرت مدیریتی و هم قدرت تخصصی و علمی را داشته باشند که خب ما متأسفانه این را کمتر شاهدیم. نکته محوری دیگر اینکه باید بدانیم در هر فضا و منطقه‌ای با چه گفتمانی می‌توانیم وارد بشویم و برای هر قسمت از مناطق چه بعدی از زبان فارسی را می‌توان در نظر داشت و به فکر توسعه آن بود؟ از زبان و از آن قسمت مناسبش باید استفاده شود. این‌ها نیازمند برنامه‌ریزی‌های دقیق است. نکته دیگر اینکه می‌بایست این مراکز از نظر مالی هم حمایت بشوند و امر توسعه زبان فارسی در سطح کلان به عنوان مقوله‌ای بنیادین باشد و نه به عنوان مسئله‌ای دست دوم و فانتزی. بر عکس باید اولویت اول باشد و مسئولان اجرایی نظام هم با این دید به مسئله نگاه کنند. نهادها و بنیادهای موفق، این عوامل را در کنار همدیگر داشته‌اند. همین مرکز آموزش زبان فارسی دانشگاه فردوسی یک الگو در کشور است که الان بزرگ‌ترین مرکز آموزش زبان فارسی در کشور و در جهان است؛ چراکه حمایت‌های خوبی از این مرکز در سطح مدیریت دانشگاه و نیز وزارتخانه انجام شد و الان در این مرکز سالیانه بیش از ۷۰۰ نفر از سراسر جهان به آموزش زبان فارسی مشغول هستند و



**عملکرد بنیاد سعدی را در خصوص اشاعه و ترویج زبان و ادبیات فارسی چطور ارزیابی می‌کنید؟**

بنده به اتفاق همکاران خودم که بزرگ‌ترین مرکز آموزش زبان فارسی در کشور را اداره می‌کنیم، می‌گوییم که این روند فعالیت‌های بنیاد متأسفانه محدودتر هم شده است. اعتقاد من این است که بنیاد سعدی می‌باید عملاً در وزارت علوم قرار بگیرد. به دلیل اینکه این بنیاد جداگانه‌ای هست و با توجه به شخصیت‌هایی که در آنجا هستند، ممکن است برخی از کشورها برداشت سیاسی‌کاری از این بنیاد کنند و بگویند که ایران به واسطه این بنیاد حرکات سیاسی را می‌خواهد انجام دهد. در حالی که اگر این بنیاد در وزارت علوم وجود می‌داشت و وزارت علوم راساً متولی توسعه زبان فارسی در خارج از کشور می‌شد؛ چون اساساً بحث علمی می‌شود، بحث فرهنگی می‌شود، بحث صورت دانش به خودش می‌گیرد، حساسیت کشورهای دیگر هم درباره فعالیت‌هایی از این قبیل کمتر خواهد شد.

**توسعه و ترویج کرسی‌های زبان و ادبیات فارسی در مراکز علمی به نظرم در حوزه وزارت علوم تعریف می‌شود. با این وجود آیا در حال حاضر بنیاد سعدی این کار را انجام می‌دهد؟**

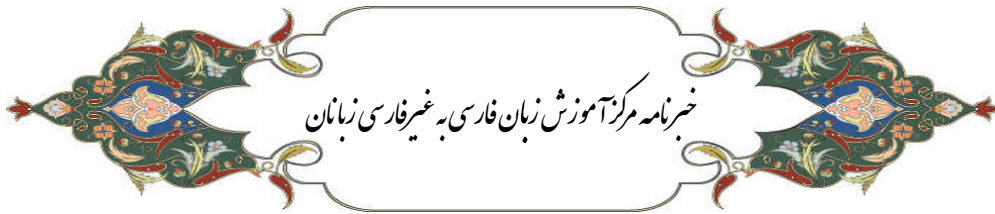
بله، این همان مشکلاتی است که می‌توانم بگویم در حقیقت بنیاد سعدی برای امر توسعه زبان فارسی ایجاد کرده که هنوز مشخص نیست این کار به وزارت

بیست‌هزار فارسی آموز در خارج کشور زیر نظر و طبق برنامه درسی ما آموزش زبان فارسی می‌بینند.

**چه مجموعه و سازمانی به طور مشخص متولی توسعه زبان فارسی در خارج از کشور است؟**

آن چیزی که الان در شورای عالی انقلاب فرهنگی مشخص شده «بنیاد سعدی» است که متولی توسعه زبان فارسی در خارج از کشور قلمداد می‌شود. اما متأسفانه بعد از گذشت چهار سال از عمر این بنیاد نشان داده شده که هیچ اتفاق خاصی در توسعه زبان فارسی در خارج از کشور شکل نگرفته است.

ببینید الان در برخی مناطق دیگر هم به صورت پراکنده و منطقه‌ای زبان فارسی تدریس می‌شود مثل بخش‌هایی از آسیای میانه یا کشور پاکستان، برای این هم روند خوبی شاهد نیستیم و شاهد محدود شدن حوزه‌های منطقه‌ای زبان فارسی هستیم. اگر به فکر توسعه و ترویج زبان فارسی باشیم باید به این‌ها نگاه کنیم. در کشورهای خارجی هم که مثل کشورهای اروپایی و آمریکایی که بعضاً نسل‌های سوم و چهارم ایرانی‌ها آنجا هستند، شاهد این هستیم که حتی ایرانیان نسل چهارم حاضر در آنجا، به زبان فارسی دیگر تسلطی ندارند و حتی در داخل خانواده‌هایشان به زبان کشورهایایی که در آنجا زندگی می‌کنند ارتباطات خودشان را برقرار می‌کنند.



علوم مرتبط است یا به بنیاد سعدی؛ باید یک نهاد و یک مرجع مسئولیت این را بپذیرد که بی‌شک این نهاد به نظر من وزارت علوم می‌تواند باشد.

### ضرورت نگاه منظومه‌ای به ترویج زبان فارسی

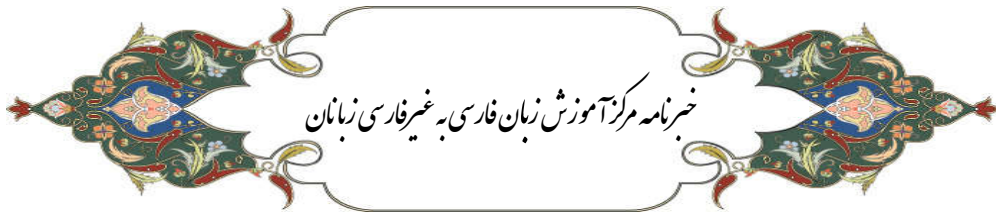
متأسفانه برای ترویج زبان فارسی آن‌طور که شایسته و ظرفیت وجودی این زبان باشد، کار نشده است. باید به این مسئله توجه کنیم که از دو طریق توسعه زبان فارسی را می‌توانیم پیگیری کنیم.

اول درون مرزها و دوم در خارج از مرزهای سرزمینمان. زمانی که داخل کشور هستیم و به فکر اندیشه‌ای برای ترویج و توسعه زبان، بحث‌های مختلفی را مطرح می‌کنیم. اما به کل توسعه زبان و ادب پارسی در خارج از کشور با داخل متفاوت است.

زمانی که آنجا باشی و سینه‌سوخته زبان مادری، فشار محیط و نبود ابزار و امکانات اولین چیزی است که تو را در تنگنا قرار خواهد داد. در حالتی که ما آموزش زبان فارسی را برای افراد خارجی در داخل کشور داشته باشیم، به دلیل اینکه افراد در محیط قرار دارند راحت‌تر زبان فارسی یاد می‌گیرند و شما هم تصور می‌کنید وضعیت آموزش خوب است؛ اما زمانی که در خارج کشور امر توسعه زبان فارسی را پیگیری کنیم با مشکل مواجه می‌شویم؛ چراکه در آنجا تازه متوجه می‌شوید با چه کاستی‌هایی مواجه هستید. قطعاً در آنجا با ابزارهای کمی مواجه هستیم.

واقعیت این است که ما خیلی از موسسات بزرگ آموزش زبان مثل «آیلتس» و «تافل» عقب افتادیم. حرف و سخن بر سر این است که اگر ما قائل به توسعه زبان فارسی باشیم که هستیم، این ابزار و بسترهایی که در اختیار داریم به هیچ وجه متناسب با آنچه که باید باشد، نیست. در حال حاضر کشورهایی از فرسنگ‌ها دورتر و بدون کوچک‌ترین وجه اشتراک فرهنگی، کیلومترها این طرف می‌آیند و برای ترویج زبان خودشان برنامه‌ریزی دقیق و هزینه می‌کنند و اتفاقاً موفق هم می‌شوند. اما ما در کنار گوش خودمان با بالاترین اشتراکات فرهنگی موجود نمی‌توانیم عرصه را به نفع زبان مادری مان رقم بزنیم. این برای هر اهل تفکر و پژوهشگری جای سوال و ابهام دارد. آن‌ها در حال حاضر پیشرفته‌ترین امکانات علمی و سمعی و بصری را در خدمت توسعه زبان خودشان گرفته‌اند تا بتوانند به وسیله آن زبان خودشان را به راحتی انتقال دهند.

ما باید بیاییم و دور یک میز بنشینیم و گفتگو کنیم که از چه روشی برای توسعه زیرساخت‌های زبان فارسی نه در کشورهای دور و بیگانه، که در همسایگی خودمان استفاده کرده‌ایم؟ سایر موسسات امروز نه روی آموزش زبان که روی ارائه پیام مورد نظر با فرهنگ خودشان برای تغییر ذائقه و الگوهای جوامع کار کرده و می‌کنند تا بدانند چه محتوایی می‌تواند ضمن در خدمت آموزش بودن به الگوسازی و رفتارسازی افراد سایر جوامع را منجر شود. در باب زبان فارسی و پتانسیل‌های این زبان حرف بسیار



## بخشی از گفتگوی روزنامه شهر آرا با جناب آقای کاظمیان معاون بین الملل مرکز فردوسی

### توسعه زبان فارسی و پایتخت فرهنگی جهان اسلام

من قبل از اینکه به لاهور پاکستان بروم تبلیغاتی را در شهر می‌دیدم، مبنی بر اینکه در سال ۲۰۱۷ میلادی مشهد پایتخت فرهنگی جهان اسلام خواهد شد که خب این مسئله همیشه در ذهن من بود که این موضوع یعنی چه و پایتخت فرهنگی چه بخش‌هایی را به خودش اختصاص می‌دهد؟ بعد از اینکه از لاهور برگشتم به همراه همکاران در مرکز کمی بیشتر به این مسئله وارد شدیم و با دوستان خودمان در بخش فرهنگی شهرداری و سایر عزیزان مرتبط با موضوع وارد گفتگو شدیم. به نظر من زبان فارسی در این رویداد به عنوان یک زاویه و دروازه ورود به مقوله پایتخت فرهنگی جهان اسلام حائز اهمیت است. بنابراین طرحی تحت عنوان «آمایش آموزش زبان فارسی در سرزمین خورشید در سال ۲۰۱۷» آماده شد.

ظرفیت های زبان فارسی را به عنوان مدرس اعزامی به کشور پاکستان چگونه ارزیابی می‌کنید؟

همه با علامه اقبال آشنا هستند و به‌ویژه در پاکستان ایشان را در حد پرستش دوست دارند. شما وقتی

است اما مغفول ماندن آن دوچندان دل انسان را آزرده می‌کند.

سایر موسسات قوی و الگو، امروزه برای تمام شئون زبان تحت آموزش خودشان برنامه‌ریزی‌های دقیق و پیگیری‌های مناسبی دارند. توجه به ظرفیت نیازها و ایجاد نیاز برای هر زبان‌آموزی پیش مقدمه ترویج و توسعه زبان می‌تواند باشد. ما کی و کجا به این پیش نیازها توجه داشته‌ایم؟ می‌دانیم که توسعه زبان روسی یا چینی بدون ایجاد این نیاز و این ذائقه در مخاطب تحقق نخواهد یافت.

حال چگونه می‌توانیم در وادی توسعه زبان فارسی سخن برانیم و برنامه بریزیم و این نیاز را در نظر بگیریم؟ موسسات راهبردی‌تری در دنیا امروز وجود دارند که سه فرایند قبل، حین و بعد از آموزش زبان را در نظر می‌گیرند و حتی برای بعد از آموزش زبان هم تدابیری دارند که امروز آن‌ها را می‌بینیم.

منظومه‌ای دیدن، برای ترویج و توسعه زبان فارسی حلقه مفقوده‌ای است که اگر بخواهیم صرفاً به آن مقطعی نگاه کنیم به مطلوب نمی‌رسیم.



این ظرفیت‌ها را بخشی خودمان ساخته‌ایم؛ بخشی تحمیلی بوده مثل حمله مغول و برخی بر اثر همراهی بوده مثل همراهی با شریعت اسلام.

در سایر کشورها نیز به عنوان مثال «پوشکین» در روسیه، «گوته» در آلمان و دیگر افراد محقق را نگاه بکنید که متوجه شده‌اند ظرفیتی در زبان فارسی هست که لایه‌های پنهان وجود انسان را به نمایش می‌گذارد. عرض من این است که ما از این ظرفیت که زبان فارسی زبان دوم اسلام هست (یعنی گسترش اسلام هم به خاطر وجود زبان فارسی است) باید استفاده کنیم.

هر زبانی ظرفیتی دارد، زبان‌هایی هستند که ظرفیت علمی دارند. امروز می‌بینیم که زبان انگلیسی آمادگی تبدیل شدن به زبان علم را در خودش ایجاد کرده، در زبان فارسی هم ظرفیتی وجود دارد. دنیای امروز دنیای خلأ فرهنگی و وجودی و معناست، یعنی تمام دستاوردهای اجتماعی و اقتصادی به حد خوبی رسیده جز مباحث وجود انسان؛ الان زمانی است که زبان فارسی بتواند کارکرد خودش را نشان دهد. ما وسیله و ابزار دیگری مثل زبان فارسی نداریم که این قوت و قدرت را داشته باشد که بتواند لایه‌های پنهان وجود انسان را این‌گونه به نمایش بگذارد.

زندگی این مرد را مطالعه می‌فرمایید از ایشان یک مطلب یا یک نوشته و یک گفتگوی ضبط شده به زبان فارسی پیدا نمی‌کنید. تحصیلات ایشان هم در برلین بوده و سیر تحول فلسفه در ایران را به عنوان پایان نامه خود انتخاب کرده بود، لذا ایشان با ظرفیت‌های زبان فارسی به عنوان یک محقق آشنا می‌شود. بعد زمانی که این آدم به یک بلوغ درونی می‌رسد برای بیان مطالب درونی خودش هیچ زبانی را بهتر از فارسی پیدا نمی‌کند؛ چراکه ایشان به زبان عربی، آلمانی، انگلیسی و اردو آشنایی و تسلط کاملی دارد، ولی در این میان برای اینکه مکنونات قلبی خودش را به دیگران نشان بدهد، زبان فارسی را انتخاب می‌کند.

عرض من این است که این یک ظرفیت برای زبان فارسی است و این ظرفیت هم در طول تاریخ ایجاد شده و مربوط به امروز و دیروز نیست و مسائل فرهنگی، سیاسی و اجتماعی در طول این ظرفیت را برای زبان و ادب فارسی ایجاد کرده است.



## آموزش زبان فارسی در اقلیم کردستان بر

### اساس منابع و برنامه درسی مرکز فردوسی

به گزارش اداره کل روابط عمومی و اطلاع رسانی سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی، به همت رایزنی فرهنگی ایران در عراق، پنجمین دوره آموزش زبان فارسی با حضور ۱۸ نفر از فراگیران در مرکز غیردولتی فعالیت‌های آموزشی و مدیریتی توسعه مردمی شهر اربیل اقلیم کردستان، پایان یافت



در این دوره، فراگیران سطح میانی زبان فارسی را بر مبنای شیوه آموزشی مرکز آموزش زبان فارسی به غیر فارسی زبانان وابسته به دانشگاه فردوسی مشهد در قالب ۴۰ ساعت آموزشی، فراگرفتند.

برگزاری دوره‌های مختلف آموزش زبان فارسی از سوی مؤسسات خصوصی آموزش زبان در سطح شهر اربیل و شهرهای دیگر اقلیم کردستان به همت رایزنی فرهنگی کشورمان در دستور کار قرار دارد و در حال برگزاری است.

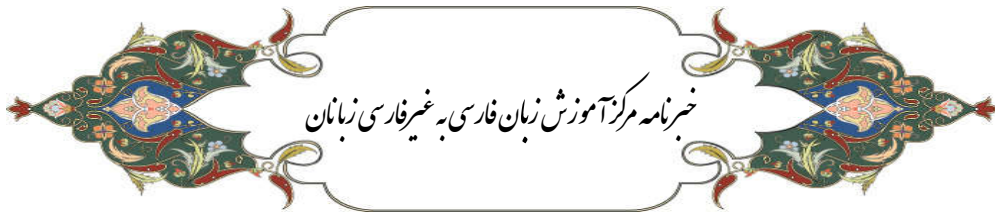
## اخبار کوتاه

### برگزاری ضیافت افطاری مدرسان مرکز

#### فردوسی

مراسم افطاری مدرسان مرکز فردوسی در روز یکشنبه ۱۳ تیر ماه جاری با حضور دکتر قبول، رئیس مرکز فردوسی، دکتر یاحقی، دکتر محمدزاده و دکتر علیزاده، اعضای هیأت علمی دانشگاه و مدرسان مرکز در مرکز رفاهی شماره ۲ دانشگاه برگزار گردید. گفتنی است که در این مراسم هفتاد تن از مدرسان مرکز حضور داشتند.





در دستور کار قرار دارد که اکنون، در حال برگزاری است.

## دوره آموزش زبان فارسی در نجف اشرف

دومین دوره آموزش زبان فارسی با همکاری رایزنی فرهنگی کشورمان در نجف اشرف آغاز شد.

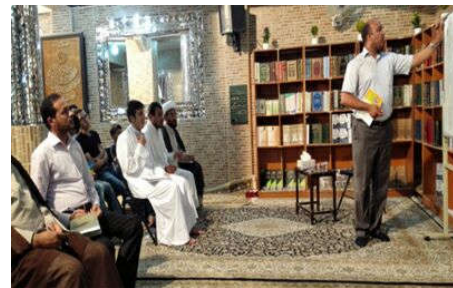
### گزارش مراسم افتتاح بخش بین الملل

### چهاردهمین جشنواره فرهنگی هنری

### امام رضا(ع)

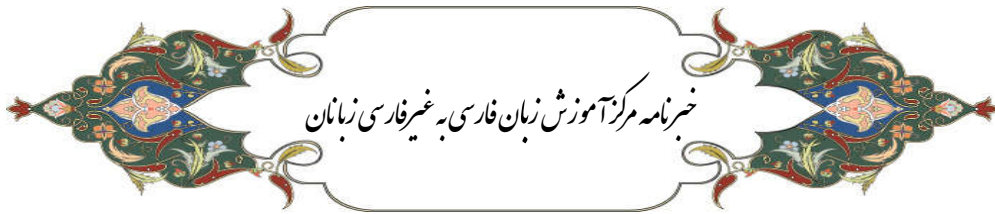


صبح روز پنجشنبه ۲۱ مردادماه بخش بین الملل چهاردهمین جشنواره فرهنگی هنری رضوی با حضور دکتر ولایتی مشاور مقام معظم رهبری، دکتر ابراهیمی ترکمان رییس سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی، رشیدیان استاندار خراسان رضوی، حجت الاسلام و المسلمین سالک و پژمان فر نمایندگان مجلس شورای اسلامی، حسینی معاون فرهنگی و تبلیغات استان قدس رضوی، سی نفر از خادمان فرهنگ رضوی از کشورهای مختلف جهان، شماری از دانشجویان خارجی جامعه المصطفی العالمیه و دانشگاه فردوسی مشهد خادمان رضوی منتخب ادوار گذشته از قاره های اروپا، آمریکا و آفریقا و دیگر



به گزارش روابط عمومی بنیاد سعدی، در راستای توسعه آموزش زبان فارسی در شهرهای مختلف عراق، دومین دوره آموزش زبان فارسی ویژه طلاب، روحانیون، دانشجویان و جوانان شهر نجف اشرف با همکاری رایزنی فرهنگی کشورمان در عراق، در مؤسسه الغری للمعارف الاسلامیه نجف اشرف آغاز شد.

در این دوره فراگیران، سطح آغازین زبان فارسی را بر مبنای شیوه آموزشی مرکز آموزش زبان فارسی به غیر فارسی زبانان وابسته به دانشگاه فردوسی مشهد به مدت ۴۰ ساعت آموزشی فرا خواهند گرفت. برگزاری دوره های آموزش زبان فارسی توسط مؤسسات خصوصی آموزش زبان در بغداد و دیگر شهرهای عراق با همکاری رایزنی فرهنگی کشورمان



## برگزاری جلسه کارگروه منابع درسی در وزارت علوم



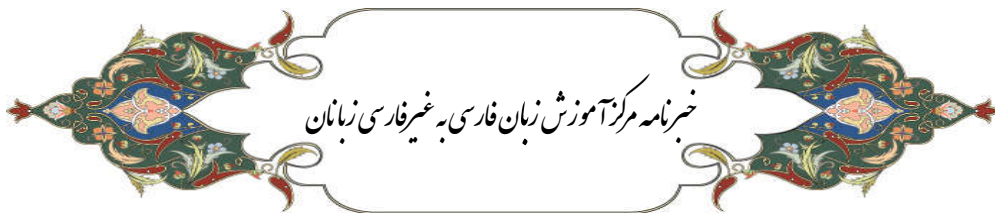
نخستین جلسه کارگروه با حضور استادان کشور از جمله دکتر میرباقری فرد، دکتر صحرایی، دکتر داوری، دکتر صفارمقدم، دکتر زندی، دکتر وکیلی فرد، دکتر ذوالفقاری، آقای طالبی و رئیس مرکز آموزش زبان فارسی فردوسی، دکتر قبول در دفتر همکاری‌های وزارت علوم برگزار شد.

در این جلسه سه کارگروه منابع درسی، استانداردسازی آزمون زبان فارسی، و برنامه ریزی درسی-آموزشی تشکیل و تقسیم بندی شد و بنا شد که اعضا تا پایان دی ماه گزارشی از وضعیت موجود حوزه کارگروه و تولید محتوای مناسب ارائه نمایند.

میهمانان داخلی و خارجی در مشهد مقدس افتتاح شد.

در حاشیه این جلسه پس از هماهنگی با برگزارکنندگان این جشنواره و اداره دانشجویان بین‌الملل دانشگاه عرفی بخش بین‌الملل و مرکز آموزش زبان فارسی به غیر فارسی زبانان دانشگاه نیز برپا گردید که مورد استقبال شرکت کنندگان قرار گرفت.

همچنین از ظرفیت حاصل شده برای ارتباط با مسئولین در حوزه روابط بین‌الملل کشور استفاده شده و ملاقات‌های کوتاهی با مسئولین عالی‌رتبه سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی صورت گرفت. در این ملاقات‌ها ظرفیت‌های مرکز آموزش زبان فارسی دانشگاه فردوسی مشهد و جایگاه آن در شناساندن هویت ایرانی اسلامی با استفاده از فرصت آموزش زبان فارسی برشمرده شد.



سیاست‌های فردی و اجتماعی آموزشی، آموزش متمرکز در محتوای زبانی و تعامل‌های بین زبانی، کارآفرینی و تسهیل‌کننده پژوهش‌های آینده دانست. همچنین این پوشه‌ها باید معرف زبان‌آموز، معلم، محل آموزش و برنامه آموزش، جزئیات و مراحل آموزشی در کوتاه مدت و بلند مدت، بهره‌وری از خلاقیت‌های معلم و زبان‌آموز، منافع سیاسی اقتصادی باشد.

در پایان مدرسان مرکز فردوسی با ارائه تجربیات خود از کلاس‌های درس، سوالات خود را در زمینه‌های مختلف از ایشان پرسیدند.

### برگزاری جلسه سخنرانی با موضوع آموزش زبان فارسی در پاکستان



در جلسه‌ای که دوشنبه ۲۸ تیرماه جاری با حضور آقای کاظمیان و مدرسان مرکز برگزار گردید، آقای

### نشست‌های علمی و فرهنگی مرکز فردوسی

### برگزاری جلسه سخنرانی با موضوع استانداردهای ساخت پوشه آموزشی و کارکرد آن در آموزش زبان فارسی



در جلسه‌ای که روز دوشنبه ۱۴ تیر ماه جاری با حضور دکتر قبول، رئیس مرکز فردوسی، و مدرسان مرکز برگزار گردید؛ طرح تلفیق توانایی‌ها، ساخت پوشه زبان فارسی و کارکردهای آن به منظور پوشش دادن برخی چالش‌های فراگیری زبان فارسی توسط غیر فارسی زبانان و استفاده از توانمندی‌های زبان‌آموزان ملل مختلف در این راه پیشنهاد گردید.

در این نشست خانم ملکی نژاد، یکی از استادان مرکز، درباره سیاست‌گذاری‌های ساخت پوشه آموزشی و محتوای پوشه توضیحاتی را ارائه کرد. وی اهمیت ساخت این پوشه‌ها را، اصالت محتوا و اهداف،



همچنین در ادامه این جلسه وی درباره معیارهای ارزیابی و سنجش در مهارت شنیدن توضیحاتی را ارائه کرد و نکاتی چون تشخیص آوای زبانی، نگه داشتن گروه‌های آوایی در حافظه، تشخیص مرزهای واژگان، پردازش کلام همراه با مکث، و در سطوح بالاتر تشخیص نقش ارتباطی بر اساس موقعیت‌های واقعی، پیش‌بینی و تحلیل نتایج و تمییز معنای ظاهری و منظور گوینده را از یکدیگر، را برای طراحی یک آزمون استاندارد ضروری برشمرد.

### برگزاری جلسه سخنرانی با محوریت ایران‌شناسی و زبان فارسی

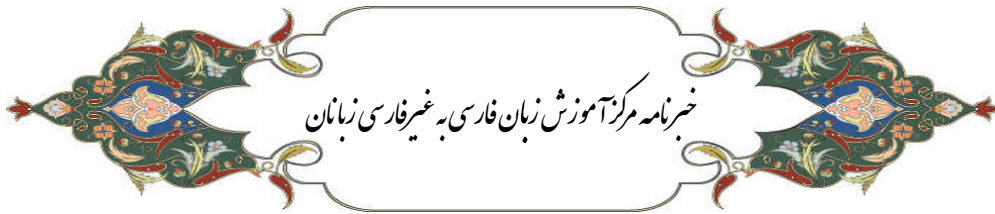
جلسه‌ای روز دوشنبه ۸ شهریور ماه جاری با حضور مدرسان در مرکز فردوسی برگزار شد. در این جلسه خانم صالح نژاد، کارشناس ارشد رشته ایران‌شناسی از دانشگاه شهید بهشتی تهران توضیحاتی درباره شرق‌شناسی و ایران‌شناسی و ارتباط آن با زبان فارسی ارائه کرد.

کاظمیان، نماینده مرکز در پاکستان، گزارشی از نحوه آموزش زبان فارسی در پاکستان ارائه کرد. وی با اشاره بر قدمت ۱۲۰ ساله دانشگاه جی سی در لاهور، بر اهمیت آموزش زبان فارسی در این دانشگاه و دیگر دانشکده‌های لاهور تاکید کرد. ایشان اولین گروه ادبیات فارسی در این کشور را مربوط به ۸۴ سال قبل دانست که نشان از علاقه زیاد مردم پاکستان به آموزش زبان فارسی دارد. همچنین وی درباره موقعیت اجتماعی و فرهنگی پاکستان و جاذبه‌های گردشگری آن توضیحاتی ارائه کرد.

### برگزاری جلسه سخنرانی با موضوع «مبانی سنجش زبانی فارسی آموزان» در مرکز فردوسی

جلسه‌ای با محوریت مبانی سنجش زبانی فارسی آموزان، دوشنبه اول شهریور ماه جاری با حضور مدرسان مرکز فردوسی برگزار شد.

در این جلسه که جمعی از مدرسان مرکز حضور داشتند، آقای محسن رودمجنی، از مدرسان مرکز، به بررسی مبانی و معیارهای سنجش و آزمون پرداخت. وی به برخی از ویژگی‌های مهم یک سنجش استاندارد از جمله، قابلیت اجرا، پایایی آزمون، شفاف بودن سوالات، دارا بودن معیارهای نظام مند، واقعی بودن تست، جذابیت تست‌ها اشاره کرد.



در این نشست خانم صالح‌نژاد، بر اهمیت ایران‌شناسی در آموزش زبان فارسی تاکید کرد. وی ایران‌شناسی را یکی از شاخه‌های شرق‌شناسی دانست و به وجود ۳۲ کرسی ایران‌شناسی در دانشگاه‌های مختلف دنیا اشاره کرد. همچنین فواید ایران‌شناسی را شامل بیشتر شدن ارتباطات علمی، همکاری بین ایران‌شناسان خارجی و داخلی و تدریس زبان فارسی در دانشگاه‌های جهان برشمرد. وی به سه کشور پیشگام در ایران‌شناسی، آلمان، اتریش، سوئد اشاره نمود و بر اهمیت مطالعات ایران‌شناسی در آموزش زبان فارسی تاکید کرد. در پایان جلسه مدرسان سوالات خود را در این زمینه پرسیدند.

— با ادبیات فارسی چقدر آشنا هستید؟

تاریخ ادبیات فارسی را خیلی خواندم. از رودکی تا همه شعرای کلاسیک را و آثار ایشان را معمولا می‌دانم. به خصوص با شعرای عرفانی بیشتر آشنا هستم. با مثنوی مولوی و منطق الطیر خیلی آشنایم. همچنین با شاعری مثل عبید زاکانی که هزل و هجو می‌گوید. شعرهای عبید خیلی جالب هستند.



مصاحبه با استادیار دانشگاه ترکیه

— چطور با مرکز فردوسی آشنا شدید و نظرتان درباره مرکز چیست؟

مرکزتان را نمی‌دانستم. وقتی که خواستم به دوره زبان فارسی در ایران ثبت نام کنم، توسط گوگل مرکزتان را پیدا کردم. مرکز دهخدا را هم شنیده‌بودم، ولی وب سایت آن‌ها خیلی آماتور بود ولی مرکزتان خیلی حرفه‌ای بود و به ایمیل من زود جواب می‌داد. از این سبب مرکزتان را انتخاب کردم. الان مشکلی ندارم و از مرکزتان خوشم آمد.

— اولین خاطره خود را از مرکز و ایران بگویید.

اولین خاطره من با آقای دادار بود. او در فرودگاه برای من منتظر بود و مرا به مهمان‌سرای دانشگاه آورد. در مهمانسرا دو روز ماندم سپس روز شنبه ثبت‌نام کردم.

— لطفا خودتان را معرفی کنید.

اسم من بنیامین طاش است. من از ترکیه آمدم. در ترکیه در دانشگاهی استادیار هستم. رشته من زبان و ادبیات ترکی است. من متاهل هستم و پسر یک و نیم ساله دارم. اسم همسر من مروه و اسم پسر من محمد عمر است. همسر من در یک مدرسه آموزگار است.

— علت علاقه به زبان فارسی را بگویید.

برای ادبیات ترکی کلاسیک تحقیق می‌کنم و ادبیات ترکی کلاسیک با ادبیات فارسی کلاسیک خیلی ارتباط دارد. از این رو من باید فارسی را یاد بگیرم. همچنین زبان فارسی و ادبیات آن را خیلی دوست دارم. حافظ، سعدی، عطار، خیام و مولوی را خیلی دوست دارم. برای بهتر فهمیدن این شعرا هم زبان فارسی را باید یاد بگیرم.



### مصاحبه با استاد دانشگاه عراق

— لطفا در ابتدا خودتان را معرفی بفرمایید.

دکتر علی ابوالمنعم هادی هستیم. من استاد زبان روسی در دانشگاه بغداد هستم و مدرک تحصیلی من نیز دکتری زبان و ادبیات روسی می باشد.

— با توجه به اینکه رشته

تخصصی شما زبان روسی است، چرا زبان فارسی را انتخاب کردید؟

علت های زیادی دارد یکی اینکه زبان فارسی خیلی شیرین است و من واقعا به این زبان علاقه دارم و دوم اینکه ارتباط نزدیکی بین زبان

عربی و فارسی وجود دارد، این دو ملت فرهنگ واحدی دارند و از لحاظ فکری خیلی به هم نزدیک هستند و همدیگر را خیلی دوست دارند؛ همین مسأله من را ترغیب کرد تا تصمیم به یادگیری زبان و ادبیات فارسی بگیرم

— نظرتان را درباره مرکز آموزش زبان فارسی و علت انتخاب این مرکز را بگویید.

اصلی ترین علت آن وجود با برکت حضرت رضا (ع) است زیرا پدربزرگ من از عالمان دینی است. من چندین بار به دانشگاه فردوسی آمده بودم و با دکتر احسان قبول آشنا شدم و به دلیل آشنایی قبلی با این مرکز اینجا را برای یادگیری زبان فارسی انتخاب کردم. همچنین مرکز فردوسی خیلی خوب است به خاطر اینکه مدرسان خوبی دارد.

— چرا دانشجویان عراقی برای ادامه تحصیل دانشگاه فردوسی را انتخاب میکنند؟

سیاست دانشگاه بغداد برای افزایش ارتباطات بین ایران و عراق این است که اگر دانشجویان زبان فارسی را بدانند برای آنها یک مزیت است و راحت تر می توانند در وزارت عالی مشغول به کار بشوند.

— سخن پایانی

اولین بار که به مرکز آمدم خیلی راحت توانستم مراحل ثبت نام را انجام دهم. برای تمام مدرسان و پرسنل این مرکز موفقیت را از خداوند بزرگ خواستارم.



دانشگاه‌های آلمان گروه‌های زبان و ادبیات فارسی وجود دارد و هر سال چندین رساله کارشناسی ارشد و دکتری در زمینه‌های گوناگون ایران‌شناسی به زبان آلمانی و گاه به زبان انگلیسی به رشته تحریر درمی‌آید. علاوه بر این‌ها، باید از ده‌ها مقاله تحقیقی یاد کرد که همه ساله در نشریات گوناگون آلمان و جهان به زبان آلمانی منتشر می‌شود و به مسائل فرهنگی اقوام ایرانی و زبان و ادب فارسی اختصاص دارد و بر عمق و غنای پژوهش‌های ایران‌شناختی می‌افزاید.

در آغاز سده نوزدهم وین با حضور هامر-پورگشتال کانون توجه به ادبیات فارسی شد هامر که در مدرسه زبان‌های شرقی وین تحصیل کرده بود پس از سفر به استانبول و آشنایی با زبان فارسی شیفته ادبیات فارسی شد. دلبستگی هامر با علاقه او به غزلیات حافظ آغاز شد و بی‌درنگ این مرید حافظ کوشید تا غزل‌های حافظ را به زبان آلمانی ترجمه کند و نخستین بازتاب این ترجمه یادداشتی بود که گوته در این زمینه نگاشت و حاصل آن نوشتن دیوان غربی-شرقی گوته بود.

در واقع ایران‌شناسی گرچه در شروع با مطالعات زبان‌شناسی در گروه زبان‌ها و گویش‌های ایرانی آغاز شد، ولی رفته رفته زمینه‌های دیگری را نیز در بر گرفت و امروز اصطلاحاً به آن دسته از مطالعات و تحقیقات

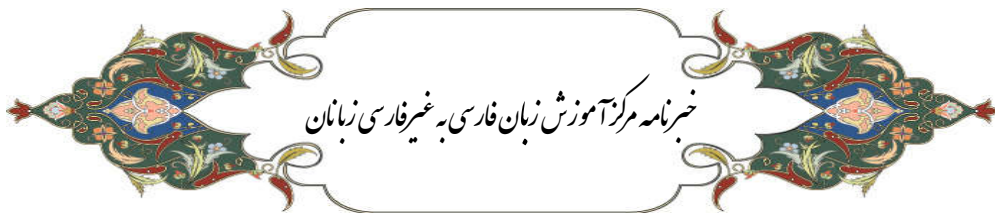
## زبان فارسی در آلمان



ایران‌شناسی در سرزمین‌های آلمانی زبان پیشینه‌ای دیرین و درخشان دارد؛ تا جایی که پژوهشگران آلمانی را در شمار پرکارترین و تحقیقات و تالیفات آنان را در زمره پربارترین پژوهش‌های ایران‌شناختی در جهان می‌توان برشمرد. از ویژگی‌های پژوهش‌های ایران‌شناختی در آلمان، گوناگونی و تنوع موضوعی آن است که دربرگیرنده زمینه‌هایی چون تحقیقات زبان‌شناسی، فقه‌اللغه و ادبیات، تاریخ و جغرافیا، پژوهش در ادیان پیش و پس از اسلام، باستان‌شناسی و معماری، شاخه‌های گوناگون هنر، جامعه‌شناسی و مردم‌شناسی سرزمین‌های حوزه فرهنگی و تمدنی ایرانی است. در بسیاری از

علمی- دانشگاهی گفته می‌شود که درباره تمدن، تاریخ، زبان، فرهنگ، هنر و ادبیات حوزه تمدنی ایران زمین انجام می‌گیرد. شاید انتشار گلستان سعدی با ترجمه «آدام الثاریوس» در سال ۱۶۵۴ میلادی را بتوان سرآغاز پژوهش‌های ایران شناسی در آلمان دانست. اما ایران شناسی کلاسیک در زبان آلمانی از اوایل قرن نوزدهم میلادی و با تحقیقات و تالیفات گئورگ فریدریک گروتفردن آغاز شد که رمزگشای نوشته‌های خط میخی کتیبه‌های بیستون بود. از آن زمان تاکنون، محققان و مترجمان آلمانی زبان با تحقیقات و تالیفات و ترجمه‌های خود همواره در گسترش پژوهش‌های ایران شناسی پیشتاز بوده‌اند. کافی است به کتاب‌های ایران شناسان نامداری چون فریدریش فون اشپیگل و کریستیان بارتولومه درباره زبان و دین باستانی ایران یا کتاب‌های «فرهنگ شاهنامه فردوسی» تألیف فریتس ولف، «حماسه ملی ایرانیان» نوشته تئودور نولدکه، «تاریخ ادبیات ایران» اثر یان ریپکا یا «مزدک: تاریخ جنبشی اجتماعی در دوران ساسانیان» نوشته اوتاکار کلیما نگاهی انداخت تا به عمق و اهمیت این آثار پی برد؛ آثاری که بعدها زمینه مطالعات و تالیفات محققان ایرانی را فراهم آورد. افزون بر این باید به تالیفات و ترجمه‌های کسانی چون یوزف هامر پورگشتال، فریدریش روکرت، هلموت ریتز، هانس هاینریش شدر، اوتو فون متسلا، فریتز مایر، والتر

هینتس، هانس روبرت رومر، برتولد اشپولر، کارل یان، ویلهلم آیلرس و دیگر خاورشناسان و ایران شناسان آلمانی زبان اشاره کرد. در حال حاضر، برت فراگنر که ریاست «انستیتوی مطالعات ایران شناسی» در اتریش را عهده دار است و پیشتر در دانشگاه «هامبورگ» آلمان فعالیت می‌کرد، از پرکارترین استادان حوزه ایران شناسی در سرزمین‌های آلمانی زبان است. رشته ایران شناسی دانشگاه‌های گوتینگن، برلین، هامبورگ و توبینگن در آلمان، در سال‌های اخیر به گونه‌ای چشمگیر به فعالیت‌های خود افزوده و اعتبار بسیاری کسب کرده اند. یکی دیگر از استادان فعال در پژوهش‌های ایران شناسی و به ویژه مطالعات فولکوریک و فرهنگ عامه، پروفیسور الیش مارتسولف است که در «دانشنامه قصه» وابسته به «آکادمی علوم گوتینگن» به تحقیق مشغول است. مارتسولف در زمینه فرهنگ عامه مردم ایران مطالعات و تالیفات ارزشمندی منتشر کرده است. او که به زبان فارسی تسلط دارد، سفرهای متعددی به ایران داشته و حتی چند سالی در دانشگاه مشهد تحصیل و تحقیق کرده است و هنوز هم گه‌گه به ایران می‌آید. یکی از کتاب‌های جالب او که پس از انتشار در آلمان، در ایران هم منتشر شد و مورد توجه قرار گرفت، کتاب «قصه‌های مشدی گلین خانم» است که در واقع یادداشت‌های به جا مانده از لورنس پال الول ساتن،



ایران‌شناس انگلیسی است که مارتسولف تنظیم، تدوین و منتشر کرده است.

اهتمام اصلی محققان ایران‌شناس آلمان به مسأله فرهنگ‌نویسی و دستور زبان معطوف بوده و فرهنگ فارسی- آلمانی یونکر و علوی، کتاب‌های درسی فارسی علوی و لورنتس و دستور زبان پشتو از نتایج آن شمرده می‌شود. لزوم توجه به فراگیری و آموزش زبان‌های فارسی و عربی برای اروپاییان عامل مهمی در نوشتن کتاب‌های چندی در دستور هر دو زبان شده است که بعضی از آن کتاب‌ها جز سلسله انتشارات رویتر در لایپزیک چاپ شده است. در سال ۱۸۶۳ نخستین دستور زبان فارسی به آلمانی توسط مارتین شولتسه و در سال ۱۸۸۹ دستور زبان فارسی به فارسی به وسیله وارموند تالیف و در گیسن چاپ شد.

دومین مرکز مطالعات فقه‌اللغه ایرانی در آکادمی علوم جمهوری دموکراتیک آلمان زیر نظر ورنر زوندرمن فعالیت می‌کرده است. این گروه تحقیقات خود را بر روی مجموعه‌ای موسوم به متون تورفان (طرفان) متمرکز کرده است که حاوی اسناد و متون باز یافته گروه‌های کاوشگر آلمانی اعزامی به تورفان در آسیای مرکزی در سال‌های قبل از جنگ اول جهانی است.

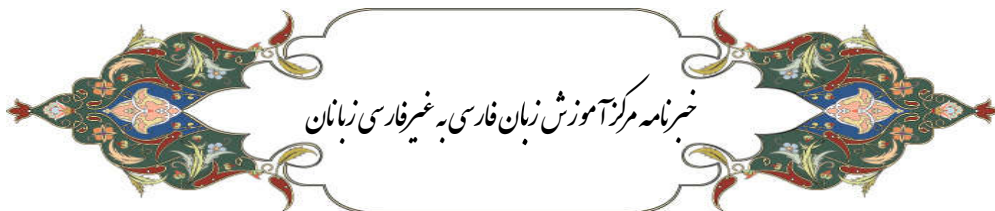
میدان مطالعات زبان شناسی درباره زبان امروزین فارسی در اختیار ویلهلم ایلرس ایران‌شناس و

دانشجویان او در دانشگاه وورتسبورگ بوده است و علاوه بر این مهم‌ترین اثری که تا کنون در این زمینه منتشر شده، فرهنگ آلمانی- فارسی است که خود ایلرس آن را تهیه کرده و از سال ۱۹۵۹ تا کنون تنها یک جلد و چند جزوه از جلد دوم آن انتشار یافته است. جالب‌ترین بخش تحقیقات زبان‌شناسانه محققان آلمانی در فرهنگ ایرانی بر خلاف انتظار از کنج مطالعات ترک‌شناسانه سر بر می‌آورد. نخستین کسی که شایسته است نامش در زمینه مطالعات زبان‌شناسانه درباره ایران یاد شود گرهارد دورفر از دانشگاه گوتینگن است که با انتشار کتاب ۴ جلدی خود به نام عناصر ترکی و مغولی در زبان فارسی جدید (۱۹۶۳ تا ۱۹۷۵) مهم‌ترین مرجع و منبع را در اختیار محققان زبان و ادبیات فارسی قرار داد. این کتاب به روشنی بعد چند زبانه سنت شرق شناسی در آلمان را نشان می‌دهد. علاوه بر این دورفر در زمینه‌ای که برای مطالعه درباره تمدن ایرانی دارای بیشترین اهمیت است یعنی در زمینه تأثیر متقابل زبان‌های فارسی و ترکی بر یکدیگر در قرن بیستم نیز راه‌های تازه‌ای برای تحقیق و مطالعه گشوده است.<sup>۱</sup>

<sup>۱</sup> ایران‌شناسی در کشورهای آلمانی زبان: نوشته برت گ. فراگنر، ترجمه:

مرتضی اسعدی





اسم من ضیاء کایگوسوز است. من اهل آلمانم ولی اصلتا ترک هستم. در سال ۱۹۹۸ در کشور آلمان در شهر برلین به دنیا آمدم و ۲۷ سال دارم. در آنجا در دانشگاه آزادی فرهنگ، زبان و ادبیات ترکی درس می‌خوانم چون برای زبان ترکی، زبان فارسی خیلی مهم است. و همچنین برای من خیلی جذاب است. من به ادبیات فارسی زیاد آشنایی ندارم اما عمر خیام، فردوسی، حافظ و سعدی، عطار، را خیلی دوست دارم. در آلمان استاد دانشگاه فردوسی را برای یادگیری زبان فارسی به من معرفی کرد و به همین علت مرکز فردوسی برای من مهم شد و با این مرکز آشنا شدم. آنچه درباره مرکز می‌توانم بگویم این است که یادگرفتن زبان فارسی در این مرکز خیلی خوب است ولی ثبت نام کردن و کارت گرفتن از دانشگاه خیلی سخت بود.

در این مدت خاطرات زیادی ندارم اما مردم ایران خیلی خوب بودند و من در شهر مشهد دوستان زیادی پیدا کردم و با استادان خیلی خوب آشنا شدم. به این جهت از استادانی که در مرکز زبان به من کمک کردند خیلی متشکرم.

ضیا کایگوسوز ۲۰۱۶/۹/۱۷



## گفت و گو با ربکا، یکی از زبان آموزان ایتالیایی دوره‌ی ایران شناسی تابستان

— اولین روزی که به ایران آمدی چطور بود؟

اولین روز در تهران بودم و به نظر من تهران خیلی شلوغه. اما با دوستانم بودم و خیلی خوب بود. سخته زیرا در تهران گرم بود، اما خیلی خیلی خوب بود و خیلی خوشحالم که به ایران آمدم.

— لطفا خودتو معرفی کن

اسمم ربکاست و اهل ایتالیا هستم. من ۲۴ سال دارم و در دانشگاه درس می‌خوانم در ونیز. در شرق شمال ایتالیاست. من اهل رم هستم. اما خانواده‌ام نزدیک میلان زندگی می‌کنند. اما من در ونیز زندگی می‌کنم چون دانشگاهم آنجاست. من برای یک ماه در ایران بودم

آیا شباهتی بین ایتالیا و ایران هست؟ بله. در ایران مردم خیلی دوست دارم زیرا با آن‌ها ایران مثل خانه برای من بود. ایرانی‌ها خیلی مهربان هستند و همیشه می‌خواهند به ما کمک کنند.

— غذای ایتالیا خیلی معروفه. غذای ایران چطور بود؟

خیلی خوب بود. بعضی از غذاهای ایرانی بهتر از غذاهای ایتالیایی است.

— استادان مرکز چطور بودند؟

خیلی مهربان هستند و من آن‌ها را خیلی دوست دارم.



— چرا به ایران آمدی؟

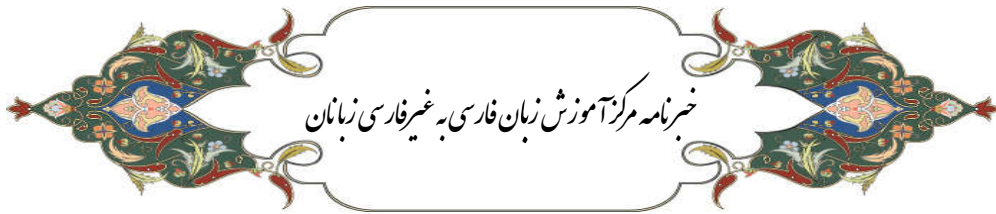
زیرا در دانشگاه شرق شناسی درس می‌خوانم و زبان‌های من عربی و فارسی هستند. و فرهنگ ایرانی خیلی دوست دارم و می‌خواستم به ایران بیام.

— زبان فارسی سخته؟

نه خیلی قشنگه و من ادبیات فارسی را خیلی دوست دارم مخصوصاً شعر فارسی خیلی زیباست. من سپهری رو دوست دارم و هم شعر قدیمی مثل حافظ و فردوسی و در دانشگاه می‌خواندم.

— آخرین حرف؟

به نظرم هر فرد باید به ایران بره. زیرا خیلی قشنگه و مردم خیلی مهربانی دارد و سفر من خیلی مهم برای من است.



**تقدیرنامه نماینده استادان عراقی از دست اندرکاران مرکز فردوسی برای برگزاری دوره  
فرصت های مطالعاتی و ایران شناسی**

بسم الله الرحمن الرحيم

به نام تو یگانه مهربان، که عطش دوستی‌ات جان‌های آگاه را نشاط و رونق می‌بخشد، از لطافت شکر خداوندیت، خامه‌ی زبان در جوهر روح، ریشه دوانیده‌است که این هدیه‌ی معرفت بشری را تنها اندیشه‌های والا دریافت می‌دارند.

اللهم انا نسألك علما نافعا و رزقا طيبا و عملا متقبلا

دوستان گرامی آماده در بزم صاحب‌دلان کی‌منش، ریاست بزرگوار، معاونت ارجمند، مسئولان ذی ربط، استادان گران‌قدر و کارکنان دانشگاه فردوسی مشهد و مرکز بین‌المللی آموزش زبان فارسی به غیر فارسی زبانان و تمامی مهمانان گرامی! سلام. باران سرشار و جاودانه‌ی سلام و رحمت خداوندی بر شما جاری باد و زیبایی روحتان را هرچه بیشتر طراوتی دیگر بخشد.

باغ سلام می‌کند، سرو قیام می‌کند سبزه پیاده می‌رود، غنچه سوار می‌رسد

خلوتیان آسمان تا چه شراب می‌خورند روح خراب و مست شد، عقل خمار می‌رسد

مولوی

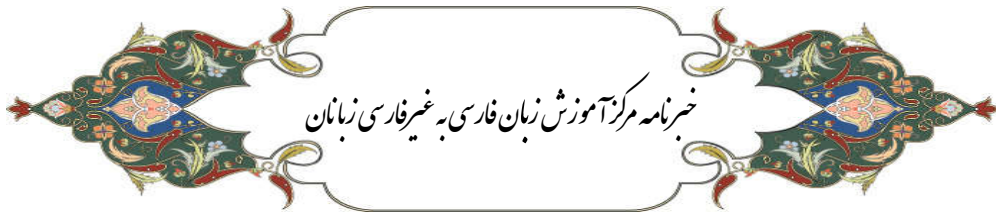
خداوند منان را سپاس می‌گوییم که موجبات این فرصت گران‌بها را برایمان فراهم آورد، تا بتوانیم در دوره‌ای پر بار در پایتخت معنوی ایران، در خدمت علمداران علم و ادب و فرهنگ آزادگی، افتخار شاگردی داشته‌باشیم و رایت معرفت‌اندوزی را برافرازیم.

آمده‌ام که سر نهم عشق تو را به سر برم و تو بگویی که نی، نی شکنم، شکر برم

آمده‌ام چو عقل و جان، از همه دیده‌ها نهان تا سوی جان و دیدگان، مشعله‌ی نظر برم

مولوی





در خدمت جناب آقای دکتر تقوی آموختیم نگار حسن تفکر را در آستانه‌ی نگارش ایرانی، به بوتهی  
قلم‌زنی گذاریم.

تو بحر نور حسنی خوش بود گاهی بشکرانه به موج جلوه بنوازی تو لب خشکان ساحل‌ها

محو

جناب آقای دکتر مهدوی با منش والا و ظرافت کار و اندیشه، که دستور زندگیشان می‌باشد،  
نقطه‌ی دیدمان را به چشم انداز گسترده‌ی گشتار معطوف کردند.

می، می‌چکد از لعل لب‌ت گاه تبسم شهد از دهندت جوش زند حین تکلم

لطفی کن و آبی تو بر این آتش دل‌ها یک دم ز تکلم زن و یک دم ز تبسم

محو

جناب آقای دکتر قبول با خدمات بی‌وقفه‌ی خود بسی احسان نموده، آموزش زبان را با روش نوین وجه  
دیگری بخشیده‌اند.

روشن از پرتو رویت نظری نیست که نیست منتِ خاکِ درت بر بصری نیست که نیست

ناظر روی تو صاحب نظرانند، آری سرّ گیسوی تو در هیچ سری نیست که نیست

حافظ

سرکار خانم دکتر بامشکی پیام دوستی و ارتباط راستین و درست را با تنوع اندیشه و گوناگونی زبان  
برایمان روایت نمودند.

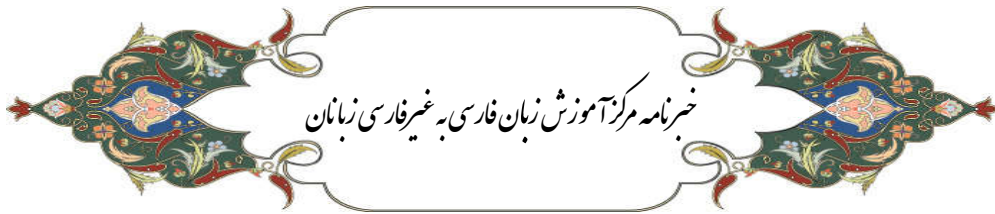
ای جان جان جان‌ها، جانی و چیز دیگر وی کیمیای کانه‌ها، کانی و چیز دیگر

ای آفتاب باقی، وی ساقی سواقی وی مشرب مذاقی، آنی و چیز دیگر

مولوی







جناب آقای دکتر زرقانی، قله نشین پویای ادب با ریزبینی استادانه و تواضع سرشار از عزت و آزادگی، خامه‌ی خام دانش‌مان را از جهل غرور منزّه فرمودند.

ای آفتاب سرکشان با کهکشان آمیختی      مانند شیر و انگبین با بندگان آمیختی  
یا چون شراب جانفزا هر جزو را دادی طرب      یا هم‌چو باران کرم با خاکدان آمیختی

مولوی

سودای تو در جوی جان، چون آب حیوان می‌رود آب حیات از عشق تو در جوی، جویان می‌رود

مولوی

سرکار خانم دکتر شریفی افق دید ما را با چشم‌اندازهای مدرن و چندجانبه‌ی زبان گسترده‌تر کردند.

گل‌رخان از جلوه‌ی ناز آتشی افروختند      لاله‌رخساران باغ از داغ حسرت سوختند  
جا به جز محراب کو، چشمان شوخت را بگو      آخر این سحرآفرینی از کجا آموختند

محو

در خدمت جناب آقای دکتر پیشقدم آموختیم، چه رندانه شکوفه‌های روان را با نسیم زبان آشناکنیم، وی خود، در تلفیق ارتباط زیبا و دقیق پیش قدم بودند.

ای قیل و قال تو خوش، وی جمله اشکال تو خوش

ماه تو خوش، سال تو خوش، ای سال و مه چاکر ترا

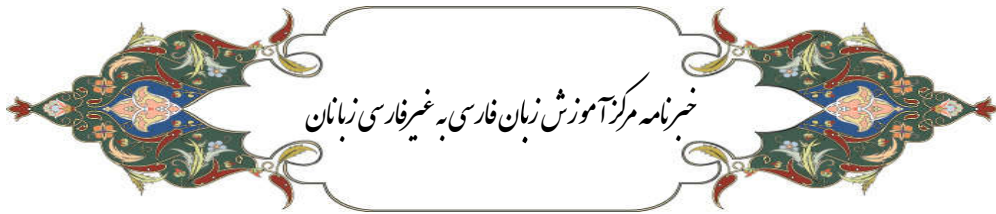
مولوی

بده آن باده‌ی جانی که چنانیم همه      که می از جام و سر از پای ندانیم همه

همه سرسبزتر از سوسن و از شاخ گلیم      روح مطلق شده و تابش جانیم همه

مولوی





در خدمت جناب آقای دکتر رودممعجنی ترکیب دیگری را از آزمون زندگی به خاطر سپردیم .

ای صفای نور دلها پرتو روی شما جان ما در پیچ و تاب از پیچش موی شما  
غنچه دل خونین و سنبل درهم و اندوهگین تا به گلشن جلوه گر شد لعل و گیسوی شما

محو

جناب آقای دکتر کاظمیان، بسی هنرمندانه، ما را با کاشت گلبوته‌ی اندیشه‌های برتر در ساحت  
پیراسته احساس، آشنا نمودند.

در فنون ترکتازی، ترک ما ماهر چنین بود، کرد از یک نگه، تاراج، عقل و صبر و دین  
سرفراز سجده گشتن، تاج فرق ما نگشت نقش و نام آستانش را نوشتم بر جبین

محو

در خدمت سرکار خانم قاضی نرم افزار و گذر زمان را به عنوان گزینه‌ی بهتر، سرفصل چیدمان  
پیشرفت و پیشرد هرچه بیشتر و بهتر سامانه‌ی آموزشی قرار دادیم.

بر ذکر ایشان جان دهم، جان را خوش و خندان دهم

جان چون نخندد، چون ز تن در لطف جانان می رود

مولوی

جناب آقای ایزدی با منش بزرگواران‌هی خود در این مدت ما را همراهی نموده، با لطف کلام و نزاکت  
ادب و رفتار شایسته، هنر آزادگی و فرهنگ دوستی و مهمان‌نوازی را به نحو احسن تقدیم  
داشته‌اند.

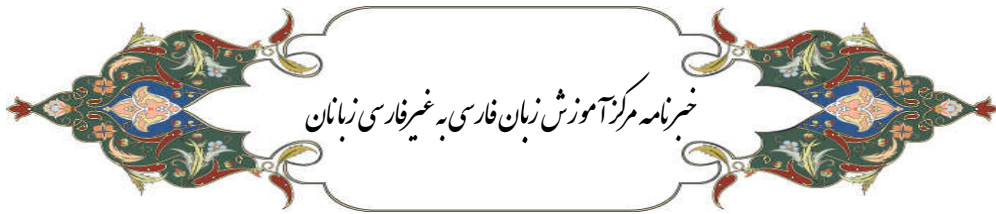
خانه‌ی عاشق نوازیها پیش آباد باد

محو

خیال روی تو در هر طریق همره ماست نسیم موی تو پیوند جان آگه ماست

حافظ





و آرزوی آرامی و سلامتی برای تمامی استادان بزرگواری داریم که میسر نشد خدمتشان برسیم و دور و نزدیک بر گستره‌ی اندیشه‌مان سایه‌ی لطف و مهر افکنده‌اند و عظمت نامشان پیوندی راستین و ریشه‌ای از تفکر والا را در فراخنای روح عرضه داشته‌است.

ای غایب از نظر که شدی هم‌نشین دل      می‌گویمت دعا و ثنا می‌فرستمت  
در روی خود تفرج صنع خدای کن      کآینه‌ی خدای نما می‌فرستمت  
تا مطربان ز شوق منت آگهی دهند      قول و غزل به ساز و نوا می‌فرستمت

حافظ

در همین راستا بر خود لازم می‌دانم به نمایندگی از طرف استادان دانشگاه‌های اهل البیت کربلا، بغداد، سلیمانیه، صلاح‌الدین اربیل و مرکز آموزش زبان فارسی بصره، سپاس و قدردانی خود را خدمت ریاست دانشگاه فردوسی مشهد، دانشکده‌ی ادبیات و علوم انسانی دکتر شریعتی، مرکز بین‌المللی آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان، استادان ارجمند این دانشگاه، کارکنان اداری و خدمات در مراکز بین‌المللی و رفاه دانشگاهی و پردیس هفت تقدیم دارم.

از پروردگار مهرآفرین خواستارم، موجبات تداوم این ارتباطات شایسته را هرچه بیشتر فراهم آورد، تلاش روزافزون و شایان شما را با طراوت و سرسبزی خداوندانه نشاط دیگری بخشد و سامانه‌ی همدلی و اخلاص را از باران رحمت جاودانه، حیاتی جانفزا عطا فرماید.

زندگی دنیا و ابدیتان خجسته باد.

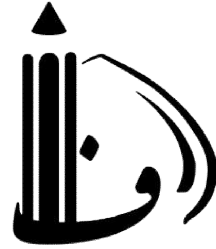
آمین و السلام علیکم و رحمة الله و برکاته

لیلا رحیمی

مربی گروه زبان فارسی، دانشگاه صلاح‌الدین اربیل

۱۳۹۵/۰۶/۰۹





*International Center for Teaching Persian  
to Non-Persian Speakers  
Ferdowsi University of Mashhad*

*International Center for  
Teaching Persian to Non-Persian  
Speakers*

